



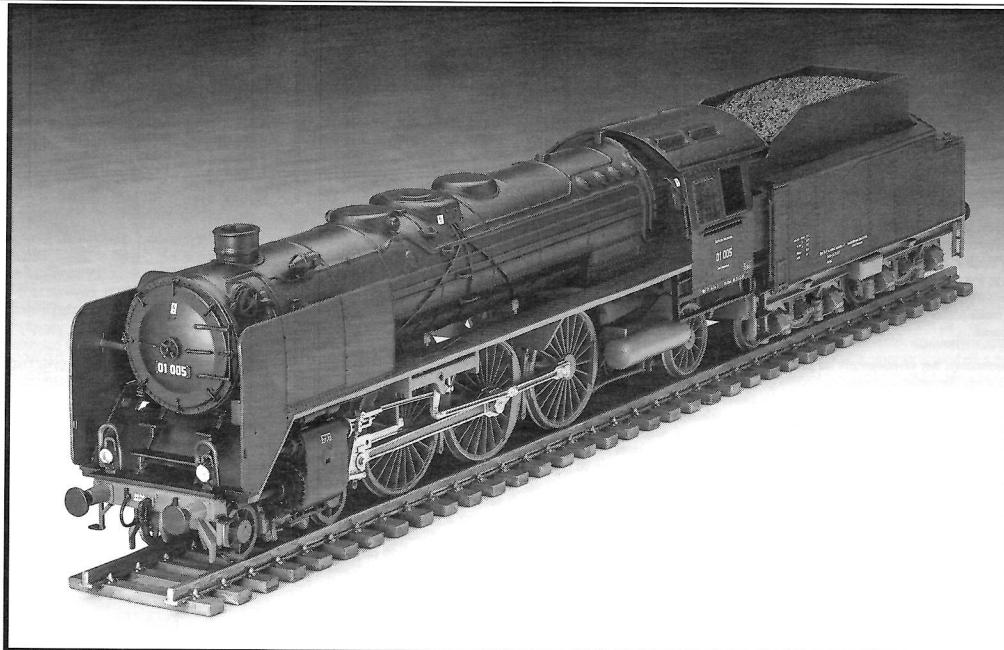
Schnellzuglokomotive
Express locomotive

BR 01 & Tender
2'2'T32

02172-0389

© 2021 by Revell GmbH

PRINTED IN POLAND



Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter service@revell.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: service@revell.de or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.*

*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our Service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

Besoin de pièces de rechange?

Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à france@revell.de (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.*

*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera au préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

Hebt u reserveonderdelen nodig?

Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikel- en onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op service@revell.de of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemoeid zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4). Kleber gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmuster einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Lösungsmittel anziehen.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen: lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De olie op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out transfers individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slides transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies finissent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengue en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Ante la aparición de burbujas de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías uno por uno y somergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attraversi necessari: adesivo e lime per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucare per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli assicurare all'aria, per una miglior adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarci il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelandet samman. Vorenda detalj är numrerad (1), (2) o.s.v. i beaktning av sammansättningen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa deltäflorna rena (2), gummirörar, tejp och klämmor för att hålla samman de limmade deltäflorna (3). Rengör plastdeltäflorna in en mild tvättmedellösning och torra dem i luften för att dock och hälla bättre. Kolla, om deltäflorna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smala deltäflorna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket rikta sig igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delkadmofit enskilt och dopper det i vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK, BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggelejdenes lases godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsstegne skal overholdes. **Nedværdigt værktøj:** Kniv og fil til afgræning af delene (2); gummitåbe, tape og tækklemmer til at holde de klæbde (3) enkeltlede sammen. **Plastikdelene løses:** med en mål stabbede og luftterres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer. Liner påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefældene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). **Lod farver** torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærves ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε κατά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειστών των εξαρτήματος (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητική τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλλιμένων μεμονωμένων εξαρτήματος (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διόλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφιση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλασμα, ελέγχετε αν ταριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και θαυμάστε συνεχίστε με συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 λεπτά. Δεσμευτερόπατά. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ημαδεμένο οημείο και πέστε το με το σπουδεόπατά.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil til fjerning av grader på delene (2), gummidann, tape og klestyper for å holde sammensetningen i linje med enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og den løse luftforlufta, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med teknikkspiss.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e mola de rolo para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que demônio de tinta e os descolques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar excesso de tinta e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien olkeaa asennustarvetta. Tärvitettävät työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimmästä risteyksestä purseilta poistamiseen (2); kuminukke, teippila ja pyykkijalkipakki yhteenliittämiseksi osien pallokanttiin (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineelluviksellä jo annen näiden kuivua itsessään. Jotta maali jää sijoitukseen tarvittavat niinihin paremminkin. Tarkasta ennen liimauksia, että osat sopivat paikalleen; levitä liimaas säestelästävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoinsta. Maalaan pientet annen kuvan irrottelut ne pidurinaimeestä (4) (5). Anna maalin kuivua kymmenen minuuttia. Ennen kuin jatkat kokoontapoon. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen iti ja upota lämpimän veteen n. 20 sekuntimaksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivun toisesta puolesta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима-манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удаляны из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого можно продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczekujące. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilirÝlir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat edin. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden gýkarmak için maket yapýcý ve çapaklarý almak için eþe(2). Yapýþtýrý sýrdünden sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutmaya yaranan partileri lastiþ, selo teþp ve çamapýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kálýcý olmasý iñin plastik parçalarýný deðerlendirme suda temizleþip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sýrmenden önce parçalarýn karþýþýlýk olarak birbirlerine tan uyup uymadýýý kontrol ediniz, yapýþtýrýcýlýkten sonra karþýþýlýkta boy aðalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkany idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaþýdy ile birlikte kesinizi ve ýýlk suda 20 saniye bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracaýýný yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdy ile hafifçe bastýrýken çýkartmány altyndaki kaþýdy yavabça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavovním montážního návodu díkladné pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí pasta a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v rotovacím jemném pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdluhu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zdali lily icují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláochích odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitažit pomocí stíracího papíru.

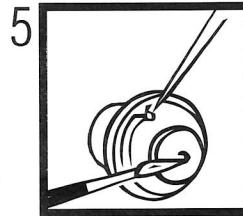
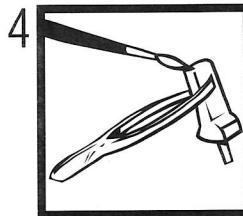
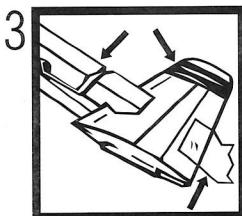
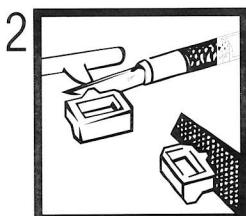
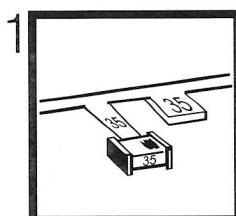
H: FIGYELEM! Az összeállítás elülső részén az építési útmutató alaposan által két olvasni. minden alkatrész számmal látható el (1). A szérelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámkészlet: kés és reszelő az alkatrészek számára, játékokhoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék bevonat és a alkatrészek jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehangolva, a ragasztóanyagot takarékosan helyi felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekre el kell tavolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törönthető előtt lehet a festeni (4) (5). A festékeket hagyani kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiagni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatcsapályra feleromogni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen z številko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (1), žepni vrtalnik (2), elastična, lepljiva trak in ključice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim prškošom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavaj preden jih odstranиш iz okvirja (4)(5). Barva na delih se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (ca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritiski s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž ažplňtu na oddeľenie dieľov z ľahkých a ich začistenie (2) gumíčky do vlasov, lepiacia páska štípece na predloženie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zo Eplastu odmásiť v ľahšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ďenechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb a ďalších materiálov. Pred lepením skontrolovať, či ideley lepilo. Lepidlo narášať īsopme (4). Chrono-efarbu na lepených miestach opatrene odstrániť. Matléniky nafarbiť īste pred ich odobratím z ľahkého īzloženia. Ďenechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v īzostavovaní. Každú nálepku vystrihnuť jednotlivou a īponoriť do vlasov, než vodi približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z īenosného papiera a īmerne ju pririaľať k īkonvom nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARA COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILA FINĂ. CURATATE PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUZA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARA TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITĂ APLICANDA SASTIGHIO LA HARTIE. FOLOSITI NUMAI LĂDEZINI SI VOPSORELE REVELI

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слъбването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстърпяване или извиване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да са задържате заседи съединените части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да са остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро склеяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малки части преди да ги делите на слъбно. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обвиването. Преди нанасяне на лепило избръште те боята от повърхностите за склеяване. Преди залепване проверете дали „че“ пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отчинете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembolller tütün dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención a los símbolos que seguidamente serán usados en las próximas etapas de montaje.
 Observer! Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes af følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
 Порокалдо професите та паракатъ симбола, то отпакътва съмболята от паракатът щабмобъдес сънчармодлъжност.
 Dobje prosim na dâle uvedené symboly, ktoré sa používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornosť na siedace simbole ktoré sa uporabjujú v nasledujúcich korakoch grádce.



1.



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Coller

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmas

Limmas ej

Liima

Älä liimaa

Klebung

Má ikke klæbes

Lim

Ikke lim

Клейть

Не клеить

Przykleić

Nie przyklejać

kőlátra

μη κολλάτε

Yapıştırma

Yapıştırma yin

Lepení

Nelepíť

ragasztani

nem szabad ragasztani

Lepiti

Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas do trabalho

Número de passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsmønst

Antall arbeidstrinn

Количеству операций

Liczba operacji

ορθίσμα των εργασιών

İş saflarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števítku korakova montaze

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Ordine di montaggio

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Volitelně

tetszsé szerint

način izbire

Zusammenbau-Reihenfolge

Sequence of assembly

Ordre d'assemblage

Naar keuze

No engomar

Alternado

Ordine di montaggio

Facoltativo

Valfritt

Monteringsrekkefølge

Kokoamisjärjestys

Monteringsföjd

Rækkefølgen af monteringen

Последовательность монтажа

Összeszerelési sorrend

Akólosútha osztármolóúghets

Kurmak-Sira

Kolejność montażu

Vrstni red sestavljanja

Montáz - postup

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Por de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fast dekalerna

Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dyp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομαία στο νερό και τοποθετείστε την

Çıkartmayı sudu yumusatın ve koynun

Óptisk námočť ve vode a umiestiť

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáť potopiti v vode a zatem nanašať



*

Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

la delene tørke

Oderdeilen laten drogen

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Låt byggdelarna torka

Czesci pozostawic do wyschniecia

Yapi parçalarini kurumaya bırakınız

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Αφροτέ τα μερη να στεγνουσουν

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni deli posušijo

Dать детям высокнуть

Klebefband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Klejikaj lenta

Tašma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepicí pásky

ragasztsószalag

Traka z lepilom

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekomenderas för montering av dekal

Anbefales til påsætning og placering af dekal

Рекомендуется использовать для фиксации переводных

картилок на поверхности модели

Zalecane do namozzenia kalkomanii

Συνιστώ για τη επικόλληση των ετικετών.

Dekalleri yapıştırılmasında kullanılmış tasyive edilir

Připravek na zlepšení přinášení obtísku

Matrix läglöö

Приоритетно за пригответе на лепило

Obronićené na zlepšenie prínášnosti nalepk

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подходящо за фиксация на картички върху повърхността на модела

Klarsichtsteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktig detaljer

Genomsiktig detaljer

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetszÉ alkatrészek

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalmna hopsatta

Kuva yhenteiltäistä osista

Illustration a sammensatte dele

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

赔偿之用的圖樣與說明

Birleştirmeli parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagerebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-o para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusketut.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προς έτοις τις συνημμένες υποδείξεις ασ αλέιας και υλάζετε τις το ώστε

I: τις σε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pflojoleň bezpečnostní text a můjte jej pflojpraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priljubena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger fölgende färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίγενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
--------------------------------------	--	---	------------------------------------	---	---	--	-----------------------------------	------------------------------------



schwarz, seidenmatt 302

black, silky-matt

noir, satiné mat

zwart, zijdemat

negro, mate seda

preto, fosco sedoso

nero, opaco seta

svart, sidenmatt

musta, silkhimmä

sort, silkemát

sort, silkematt

черный, шелковисто-матовый

czarny, jedwabisto-matowy

μαύρο, μεταξωτό ματ

siyah, ipek mat

černá, hedvábně matná

fekete, selyemmatt

črna, svila mat



feuerrot, seidenmatt 330

fiery red, silky-matt

rouge feu, satiné mat

rood helder, zijdemat

rojo fuego, mate seda

vermelho vivo, fosco sedoso

rosso fuoco, opaco seta

eldröd, sidenmatt

tulipunainen, silkhimmä

ildröd, silkemát

ildröd, silkematt

огненно-красный, шелк.-матовый

czerwony ognisty, jedwabisto-mat.

κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ

ateş kırmızısı, ipek mat

ohnivě červená, hedvábně matná

tizpir os, selyemmatt

ogenj rdeča, svila mat



eisen, metallic 91

steel, metallic

coloris fer, métallique

ijzerkleurig, metallic

ferroso, metalizado

ferro, metálico

ferro, metallico

jämfärg, metallic

teräksenvärinen, metallikiltto

jern, metallak

jern, metallic

стальной, металлик

żelazo, metaliczny

σιδήρου, μεταλλικό

demir, metalik

železná, metaliza

vas, metáll

železna, metalik



kupfer, metallic 93

copper, metallic

cuivre, métallique

koper, metallic

cobre, metalizado

cobre, metálico

rame, metallico

koppar, metallic

kupari, metallikiltto

kobber, metallak

kobber, metallic

медный, металлик

miedź, metaliczny

χάλκινο, μεταλλικό

bakır, metalik

měděná, metaliza

vörösréz, metáll

baker, metalik



aluminium, metallic 99

aluminium, metallic

aluminium, métallique

aluminium, metallic

aluminio, metalizado

alumínio, metálico

alluminio, metallico

aluminiu, metallizado

aluminiu, metallico

алюминиевый, металлик

aluminium, metaliczny

αλουμινίου, μεταλλικό

alüminyum, metalik

hliníková, metaliza

alumínium, metáll

aluminijum, metalik



erdefarbe, matt 87

earth brown, matt

couleur terre, mat

aardkleur, mat

tierra colorante, mate

côr de terra, fosco

marrone terra, opaco

jordfärg, matt

maanväriinen, himmeä

jordfarve, mat

jordfarge, matt

землистый, матовый

ziemisty, matowy

χρώμα γης, ματ

toprak rengi, mat

žlutavá, matná

földszín, matt

barva zemlje, mat



weiß, seidenmatt 301

white, silky-matt

blanc, satiné mat

wit, zijdemat

blanco, mate seda

branco, fosco sedoso

bianco, opaco seta

vit, sidenmatt

valkoinen, silkhimmä

hvid, silkemát

hvít, silkematt

белый, шелковисто-матовый

biały, jedwabisto-matowy

λευκό, μεταξωτό ματ

beyaz, ipek mat

bílá, hedvábně matná

fehér, selyemmatt

bela, svila mat

80% + 20%

schwarz, seidenmatt 302

black, silky-matt

noir, satiné mat

zwart, zijdemat

negro, mate seda

preto, fosco sedoso

nero, opaco seta

svart, sidenmatt

musta, silkhimmä

sort, silkemát

sort, silkematt

черный, шелковисто-матовый

czarny, jedwabisto-matowy

μαύρο, μεταξωτό ματ

siyah, ipek mat

černá, hedvábně matná

fekete, selyemmatt

črna, svila mat



20%

eisen, metallic 91

steel, metallic

coloris fer, métallique

ijzerkleurig, metallic

ferroso, metalizado

ferro, metálico

ferro, metallico

jämfärg, metallic

teräksenvärinen, metallikiltto

jern, metallak

jern, metallic

стальной, металлик

żelazo, metaliczny

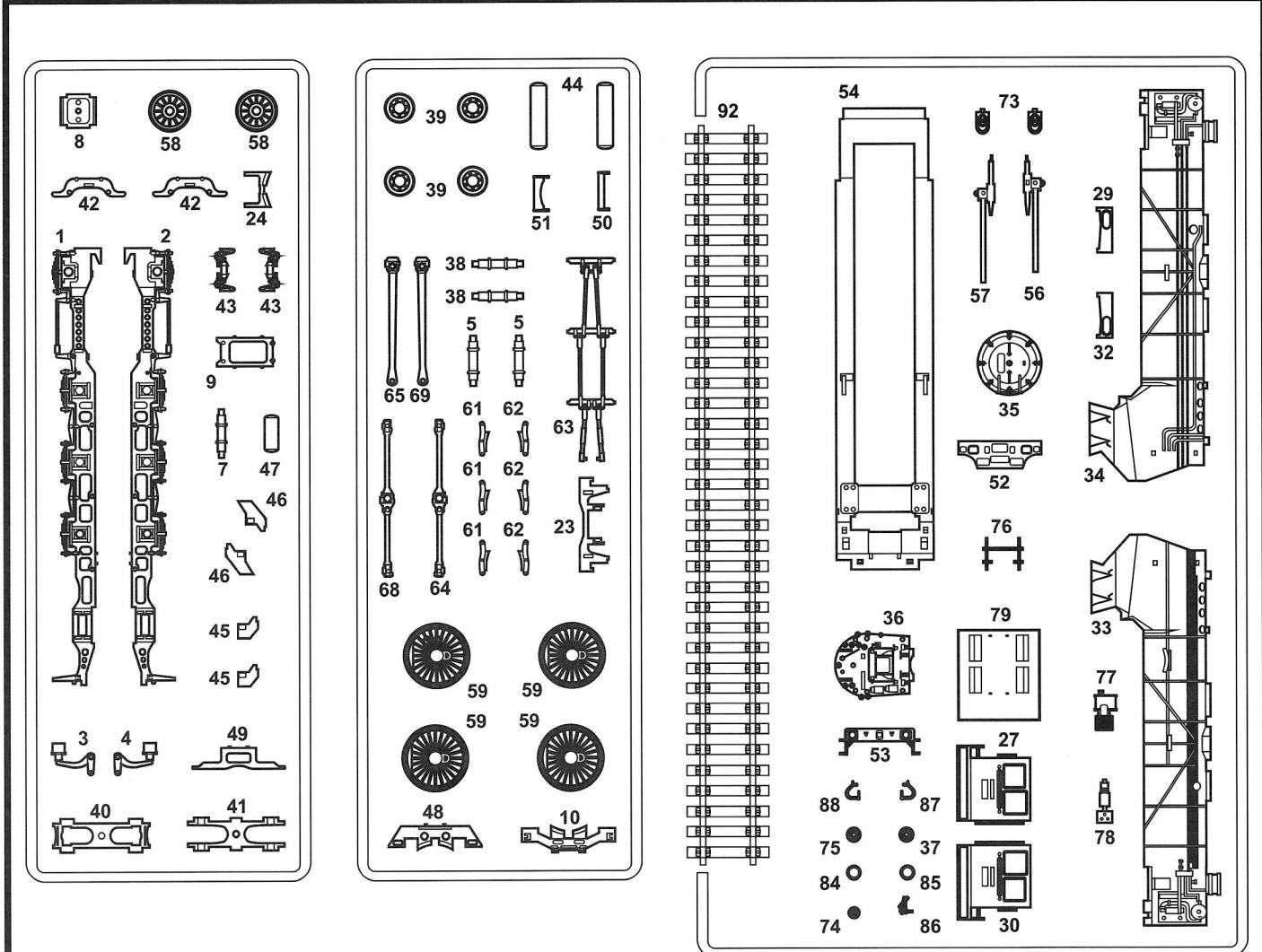
σιδήρου, μεταλλικό

demir, metalik

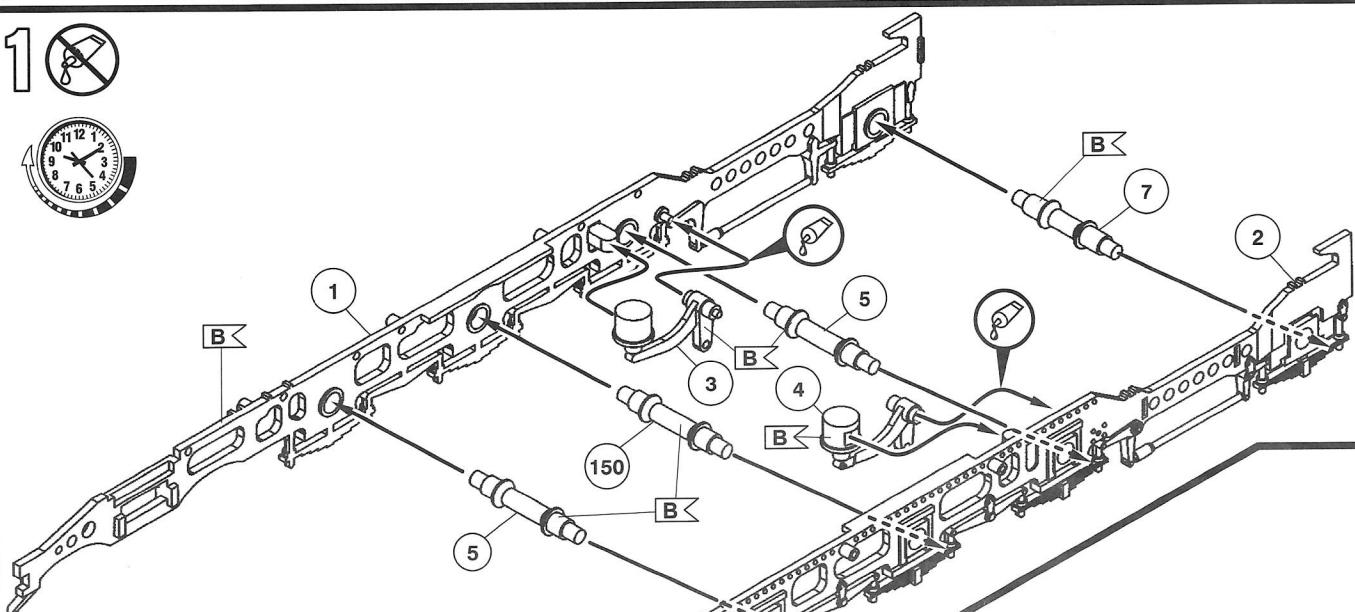
železná, metaliza

vas, metáll

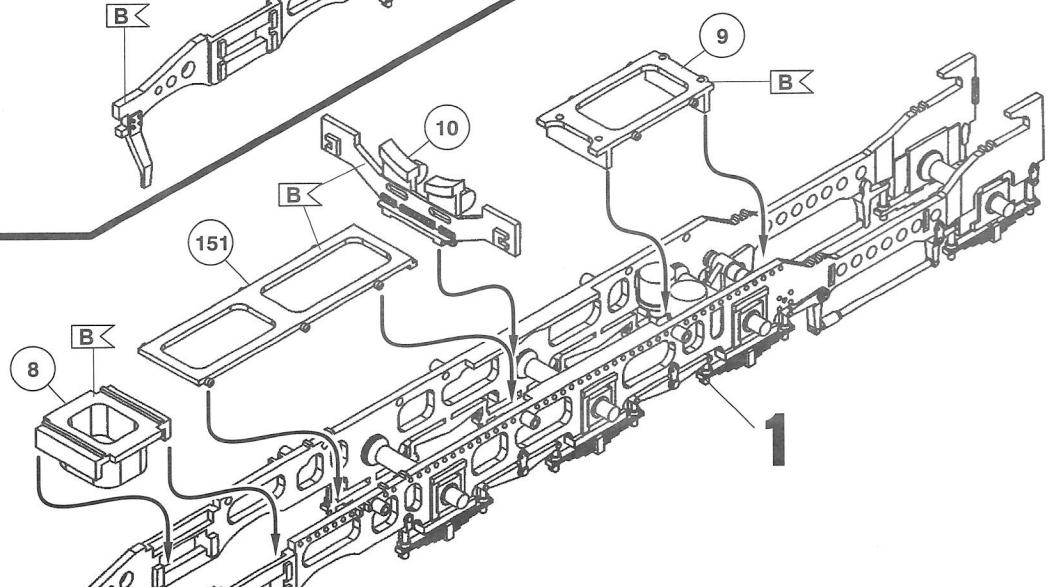
železna, metalik



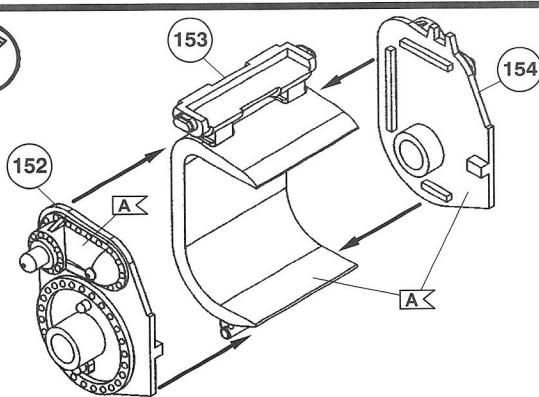
1



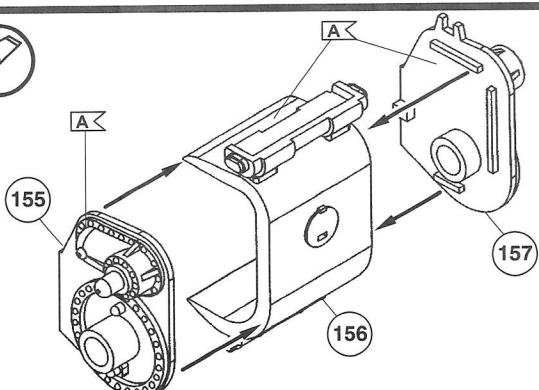
2



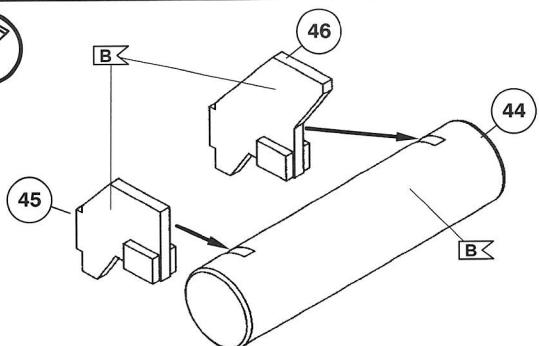
3



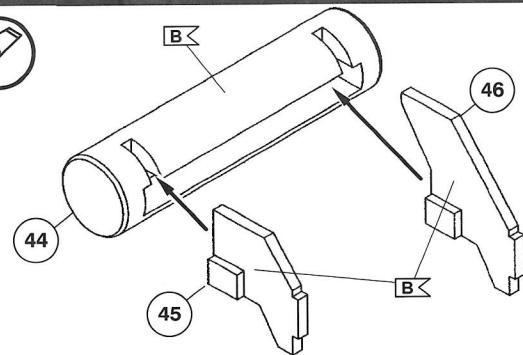
4

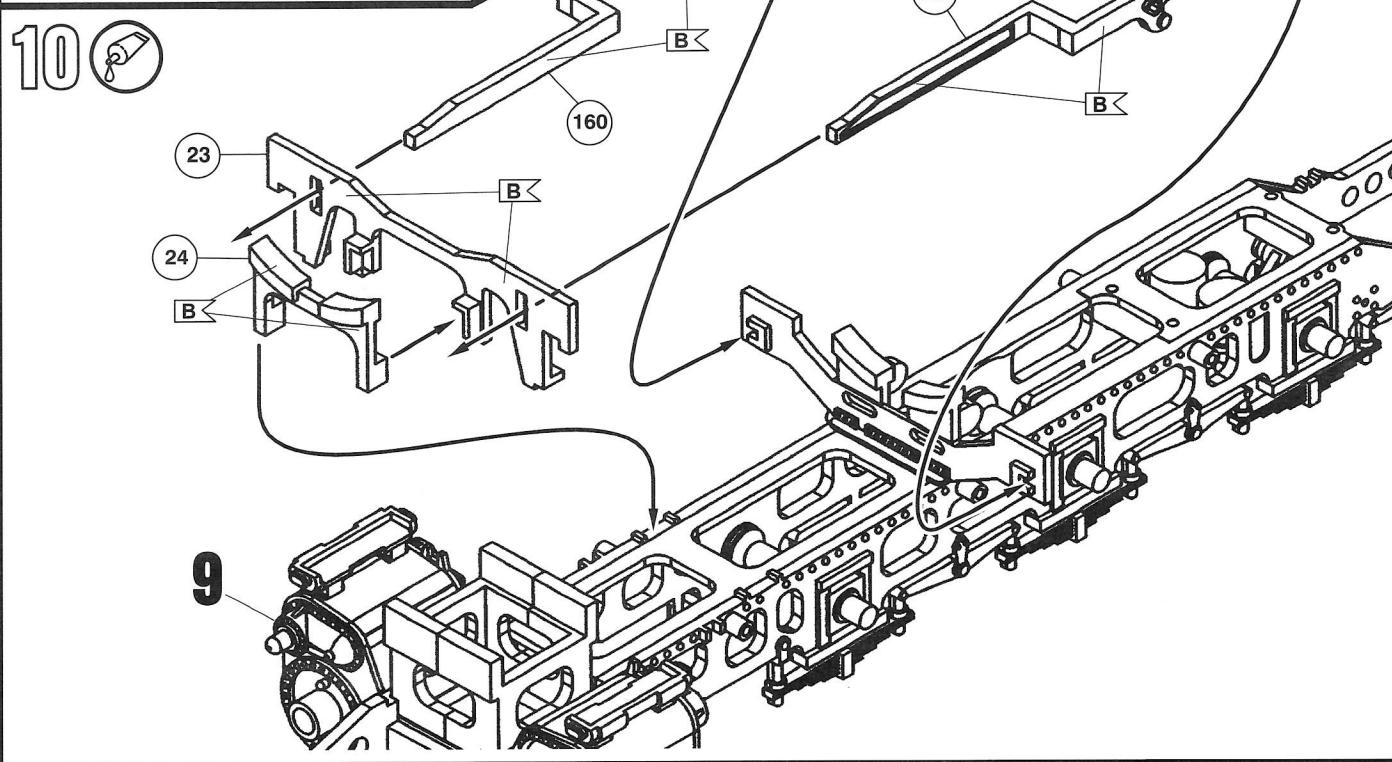
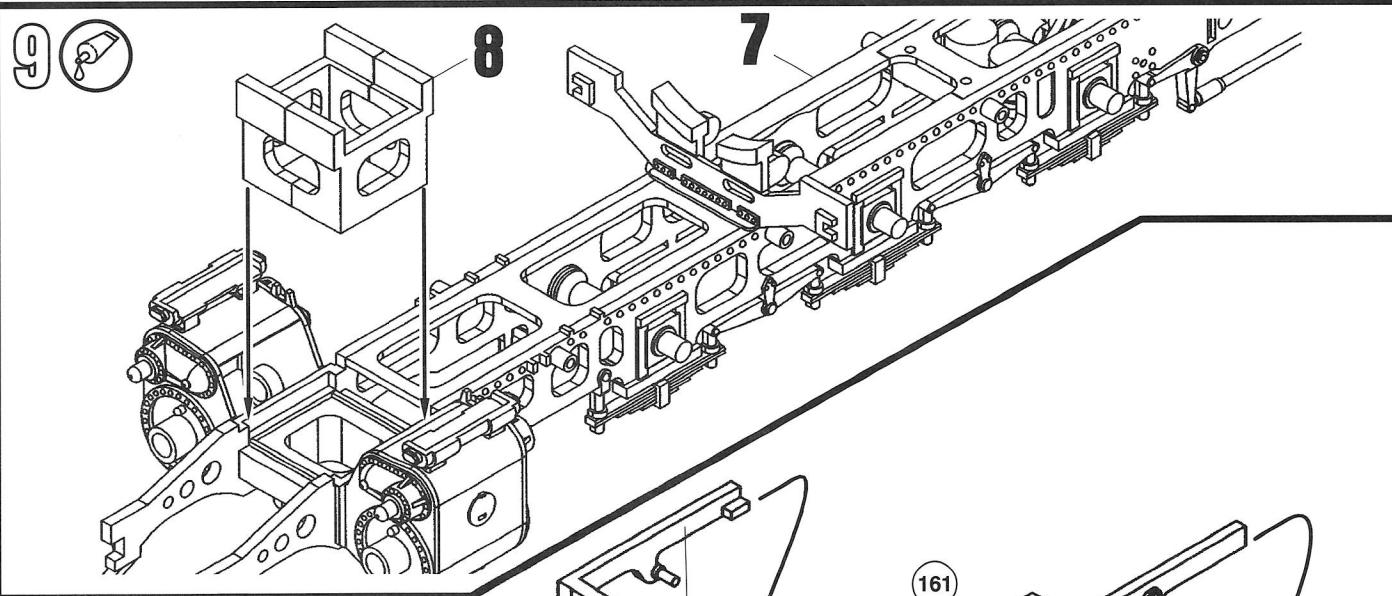
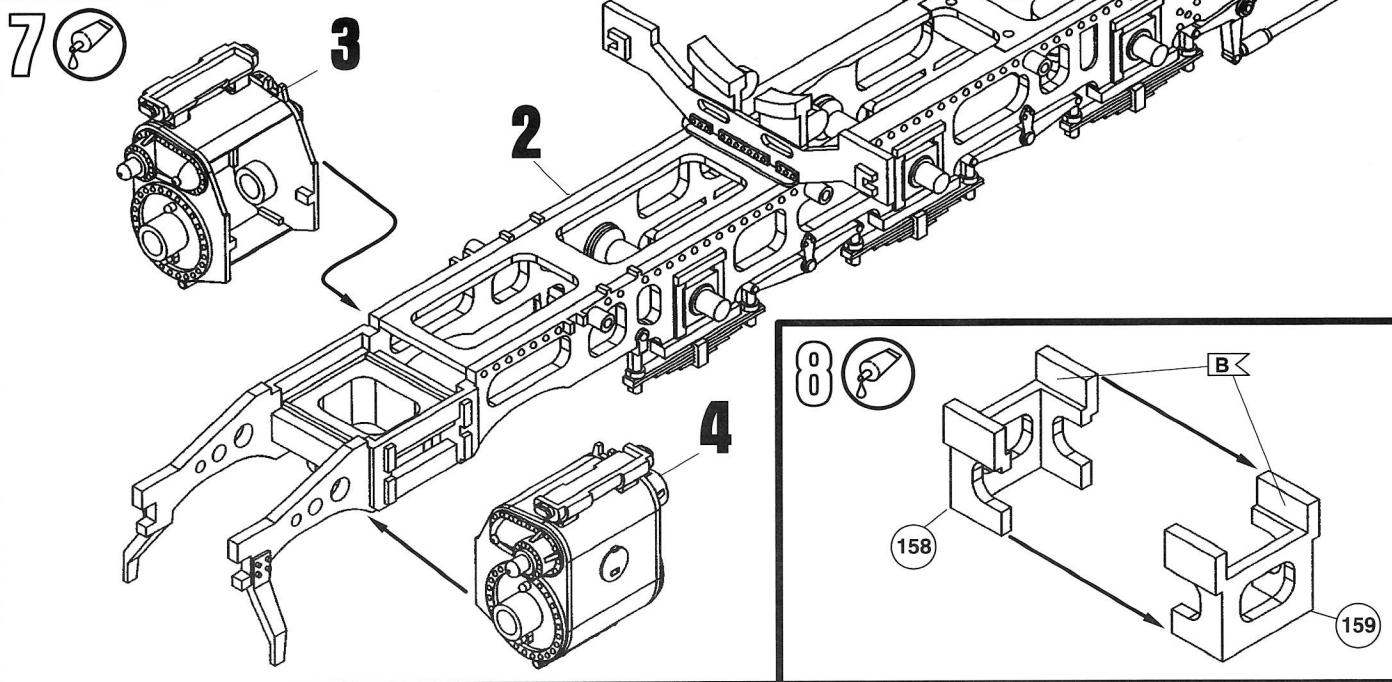


5

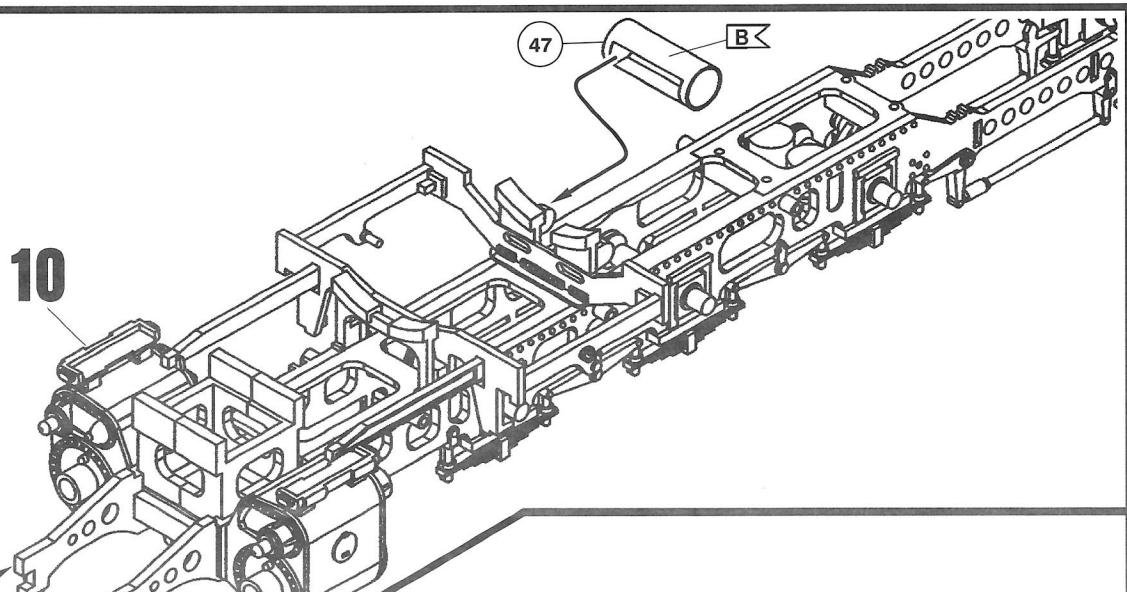


6

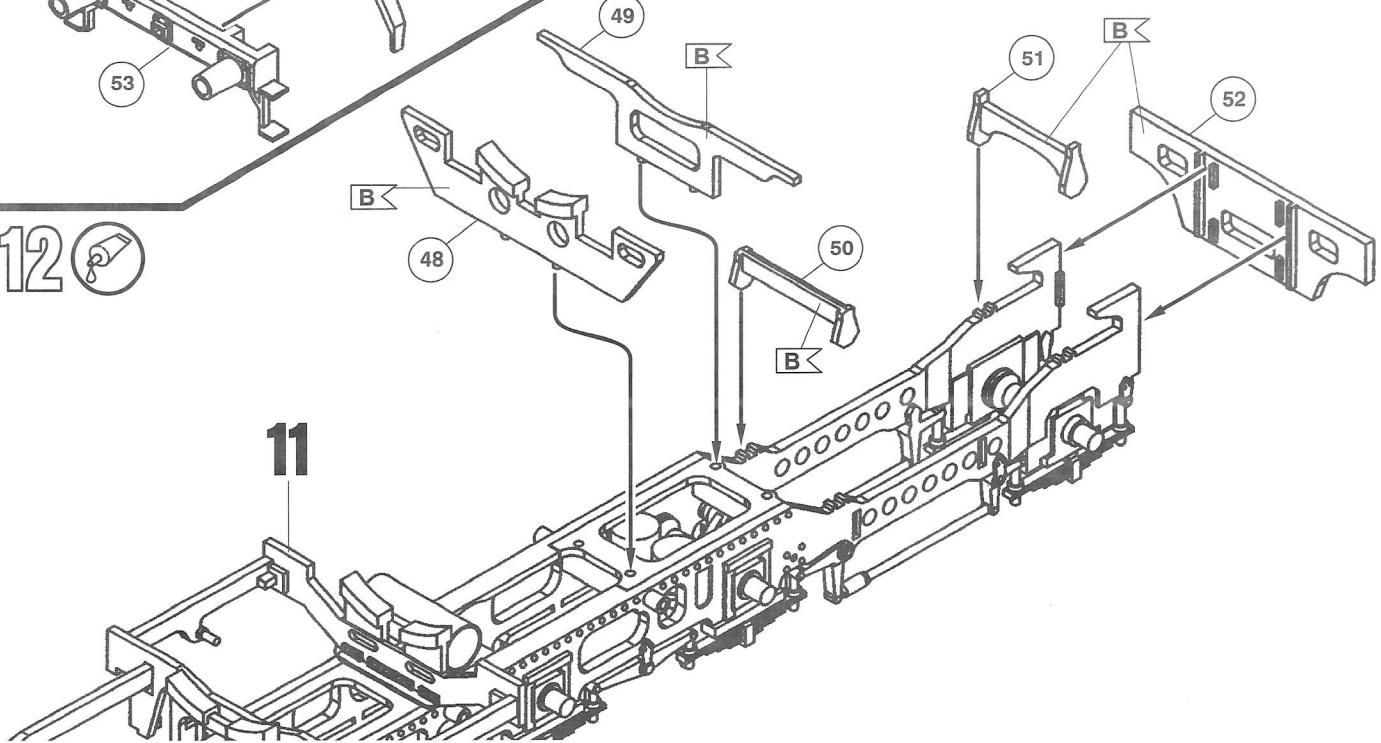




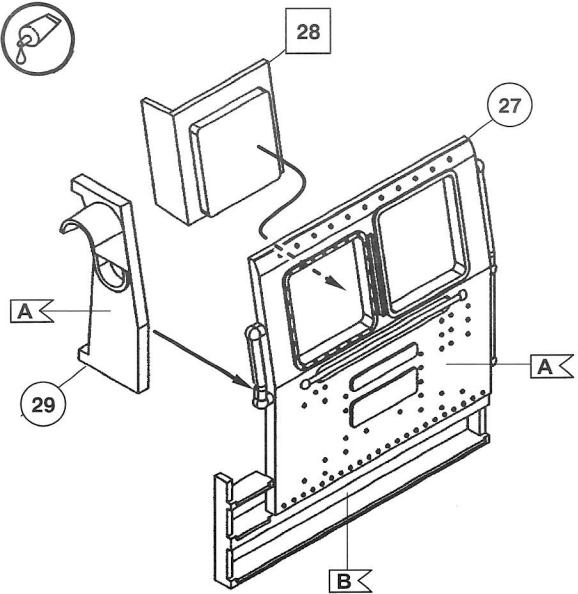
11



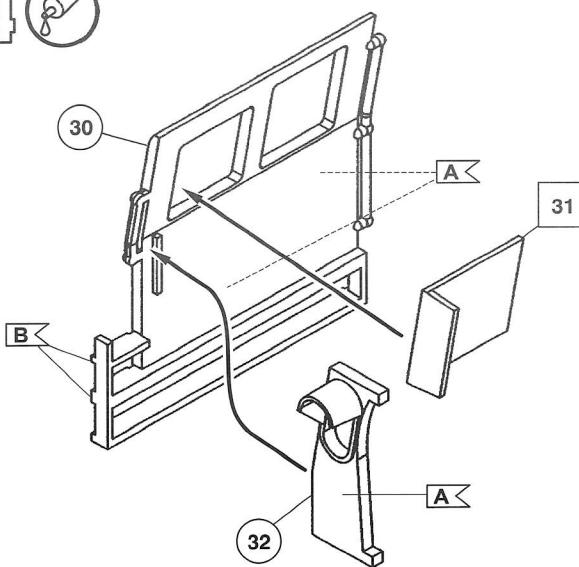
12



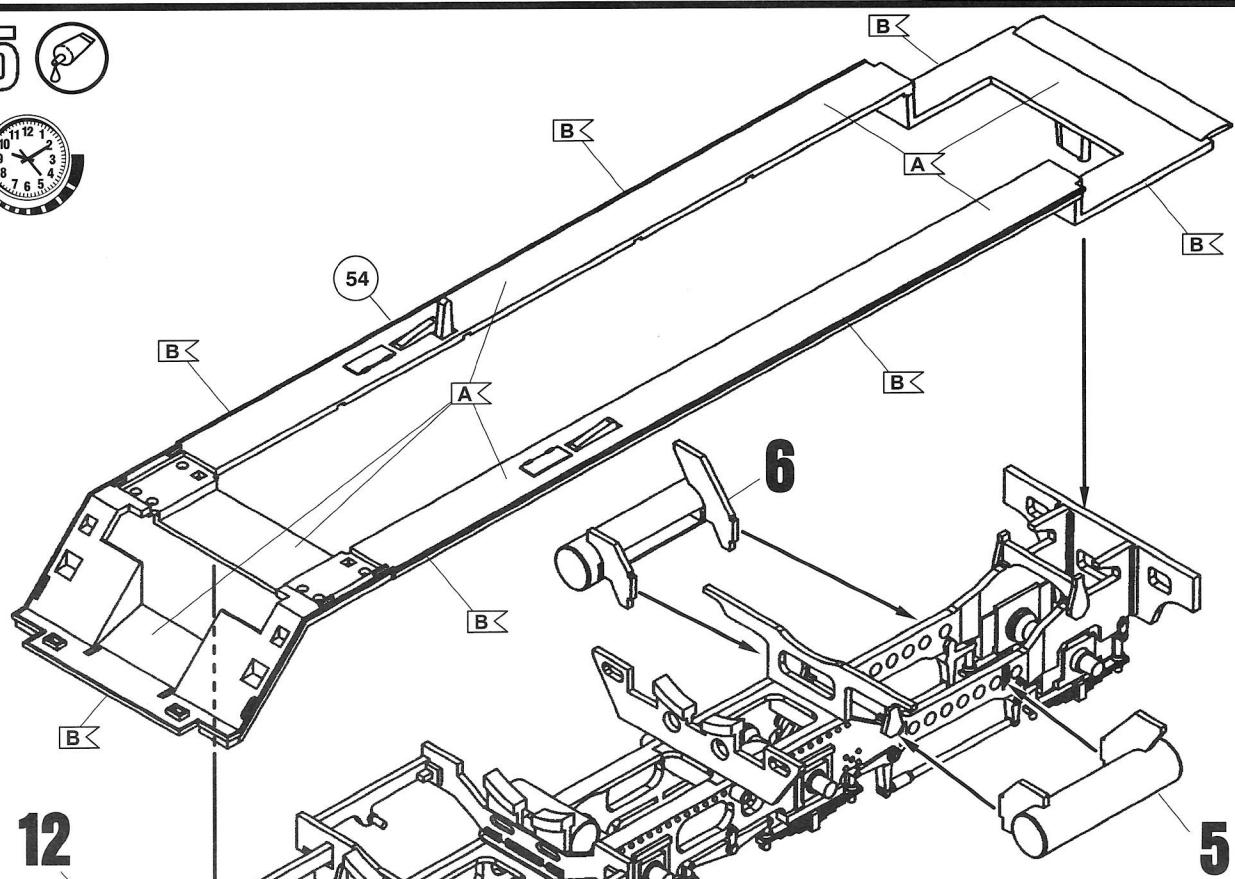
13



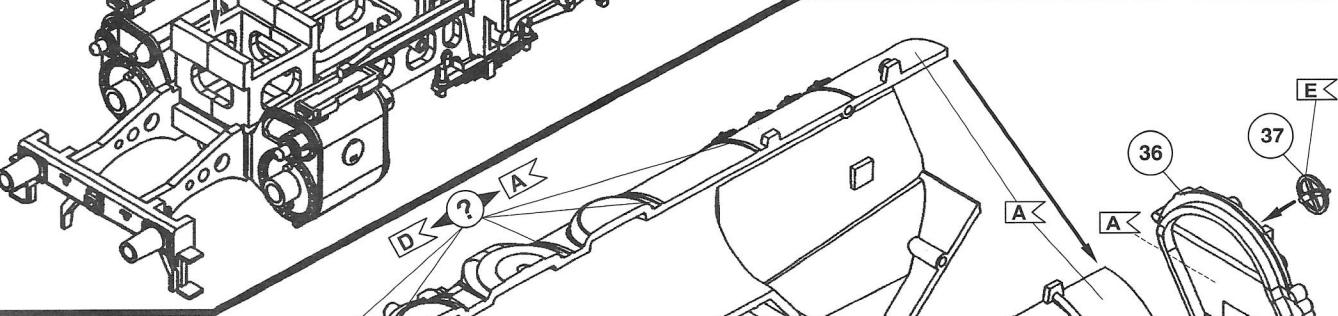
14



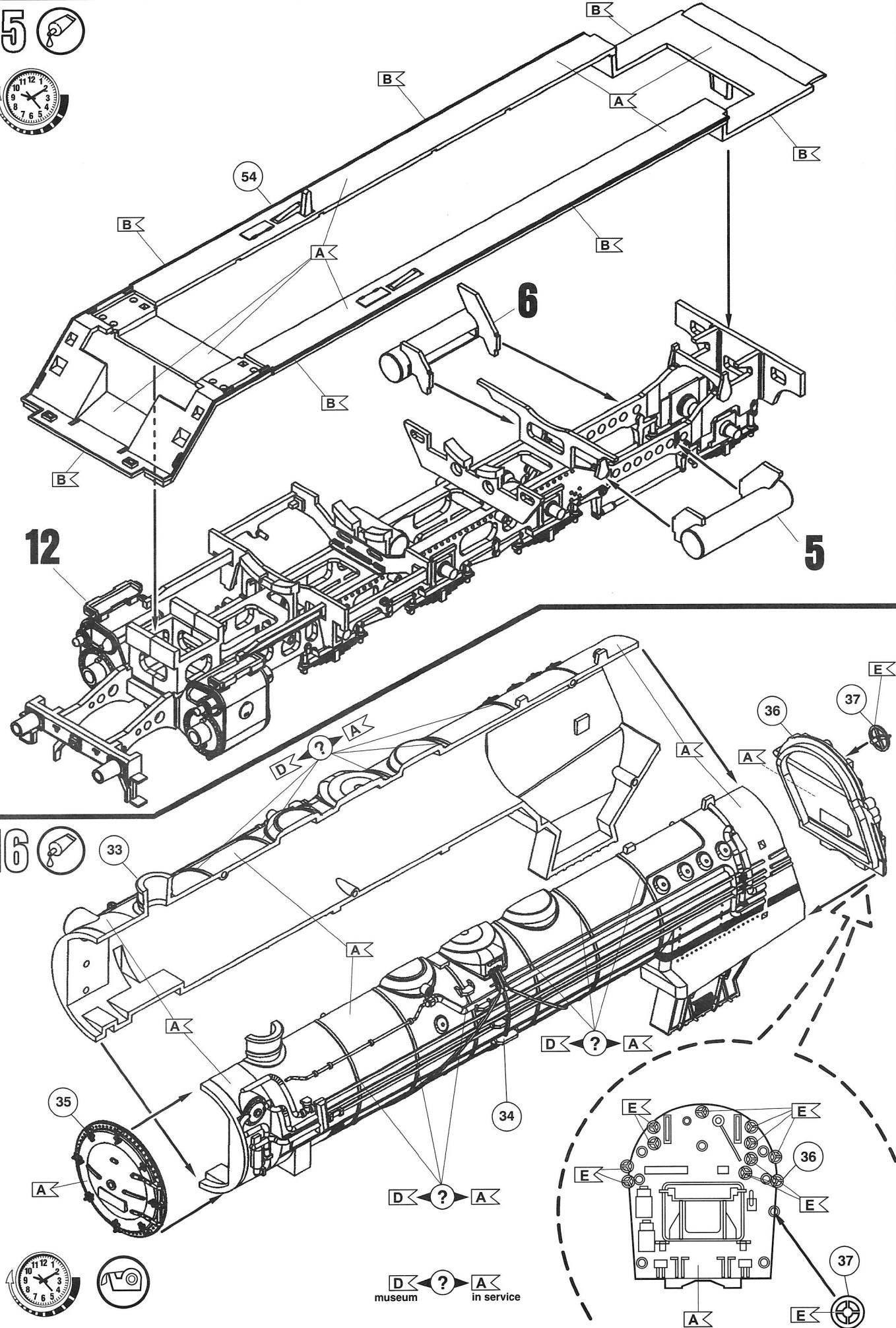
15

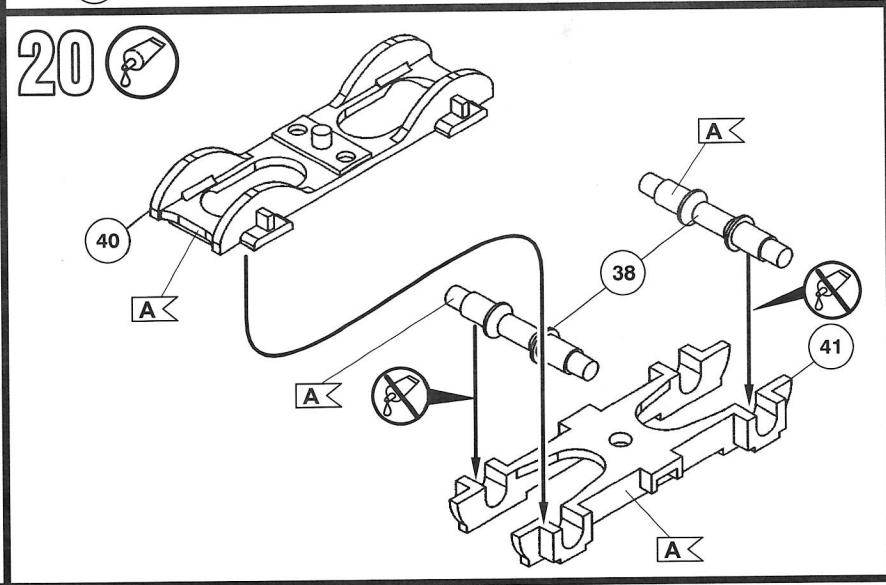
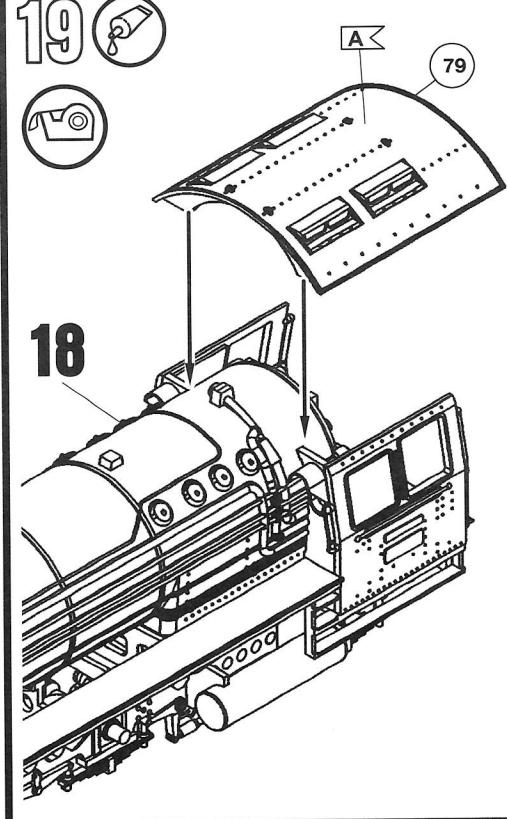
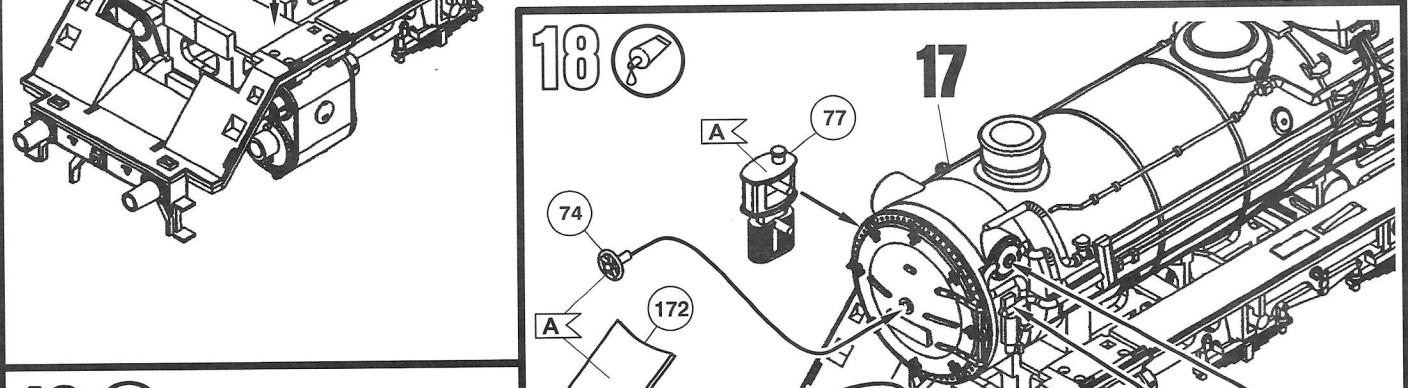
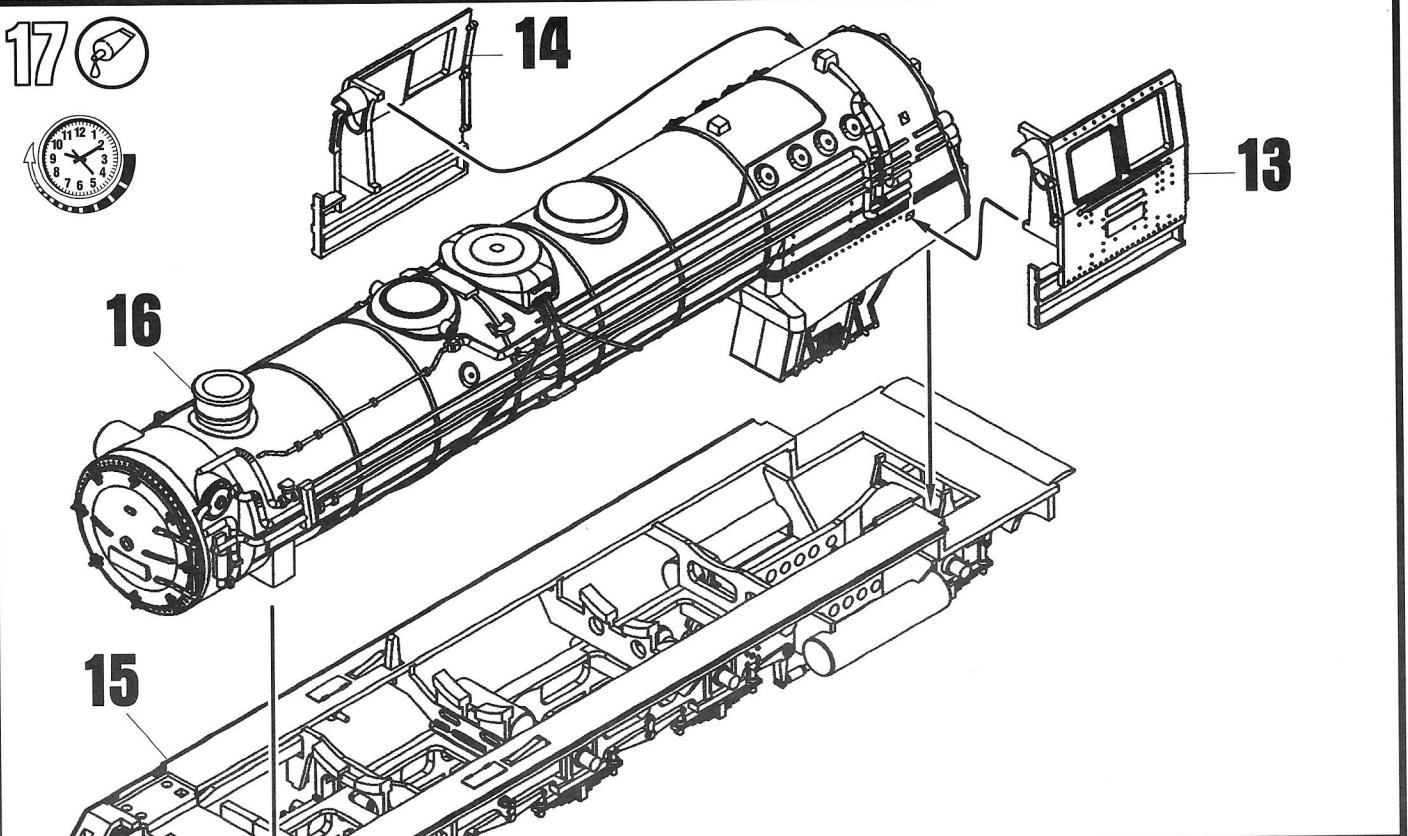


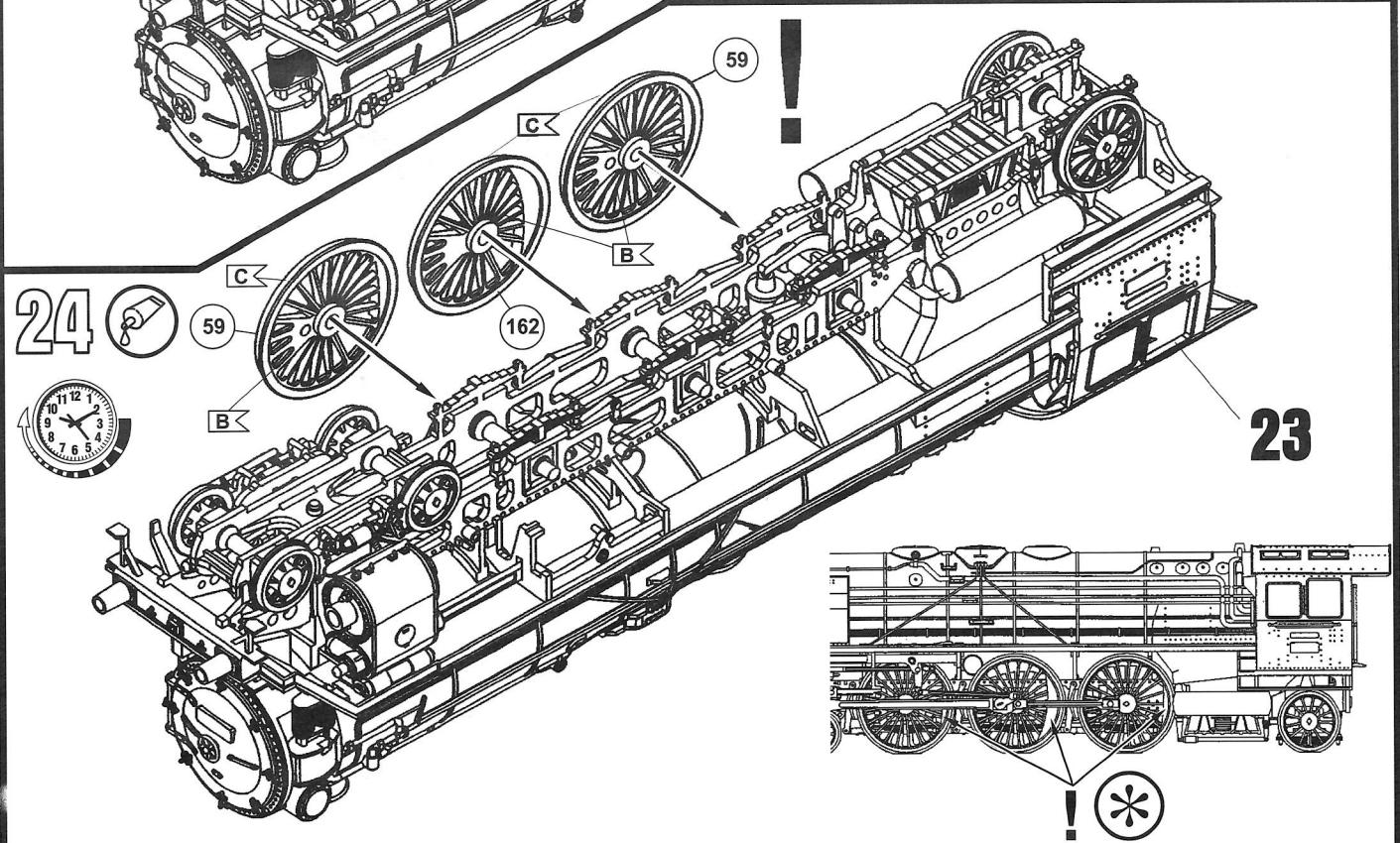
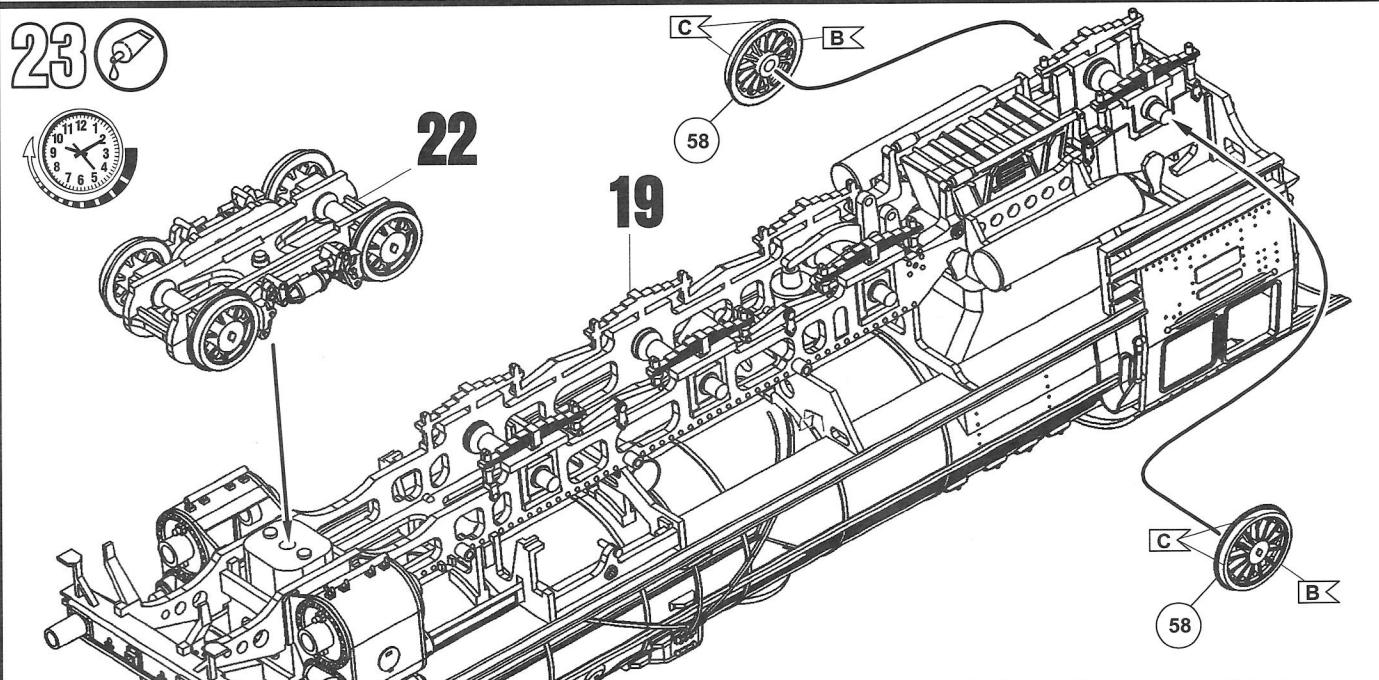
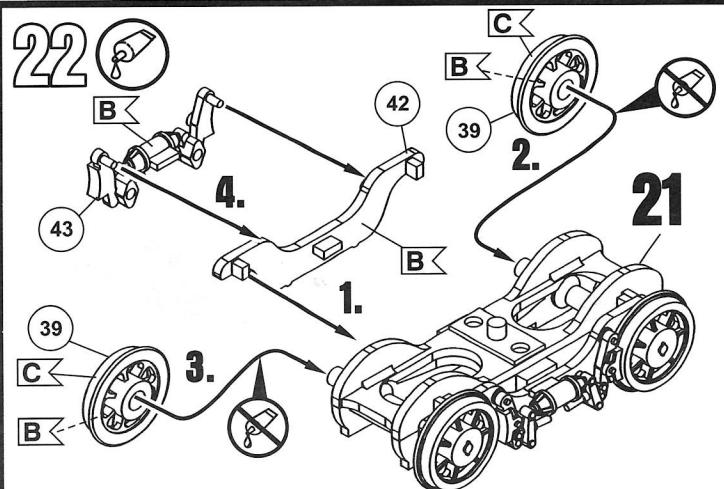
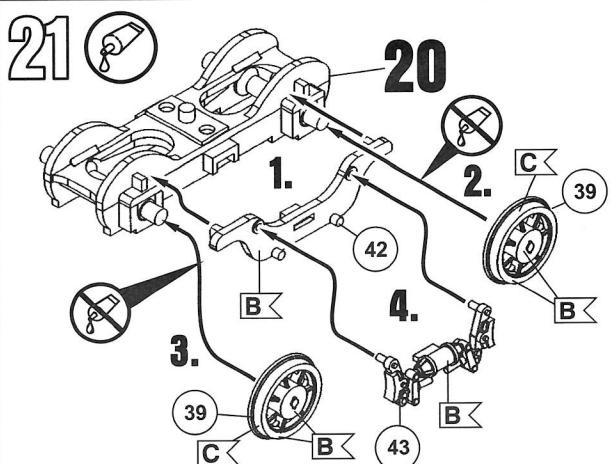
12



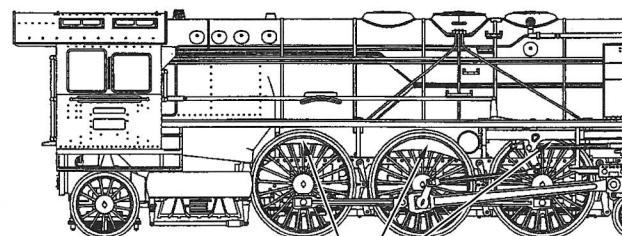
16



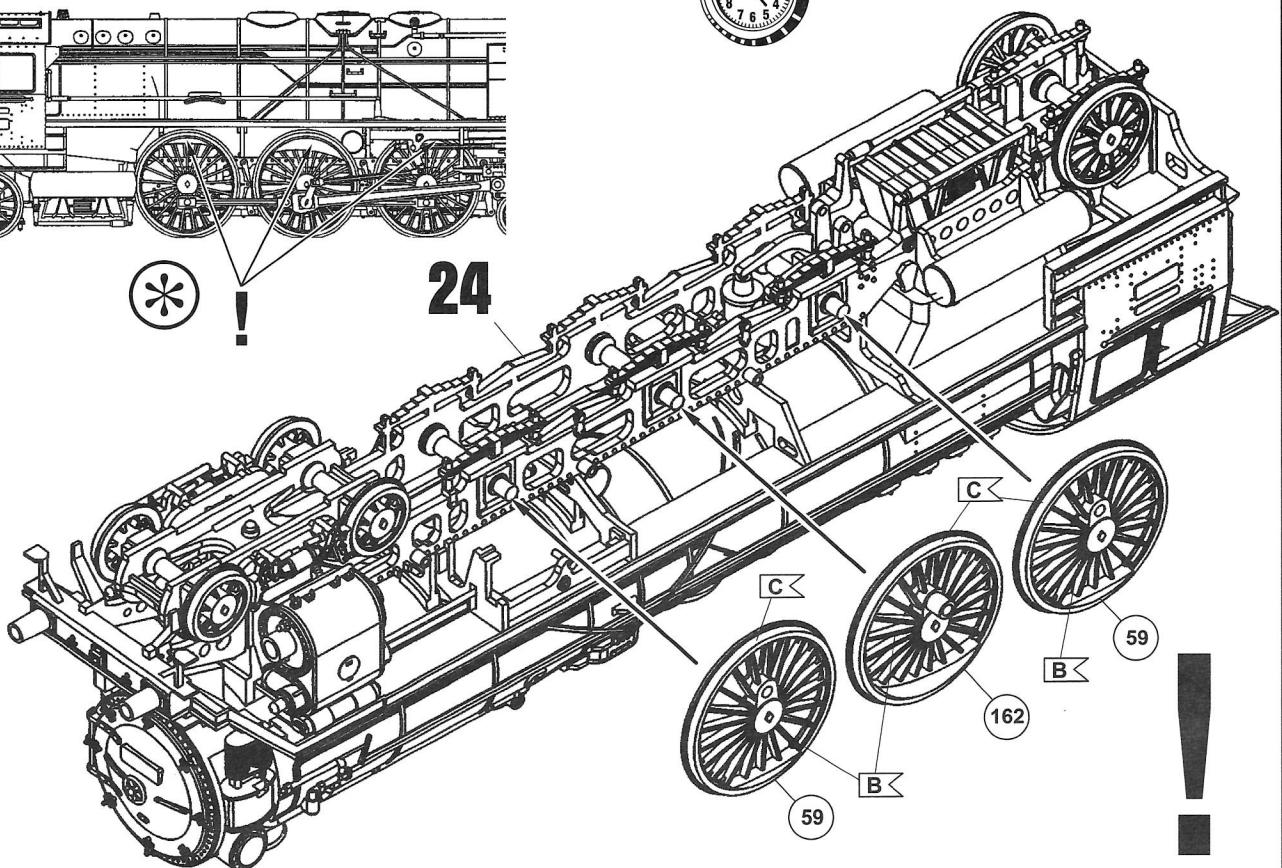




25



24



26

1.

63

3.

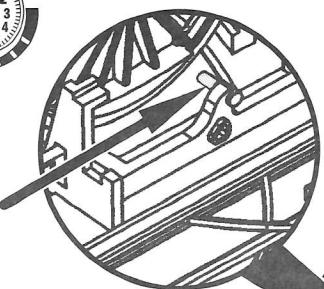
61

2.

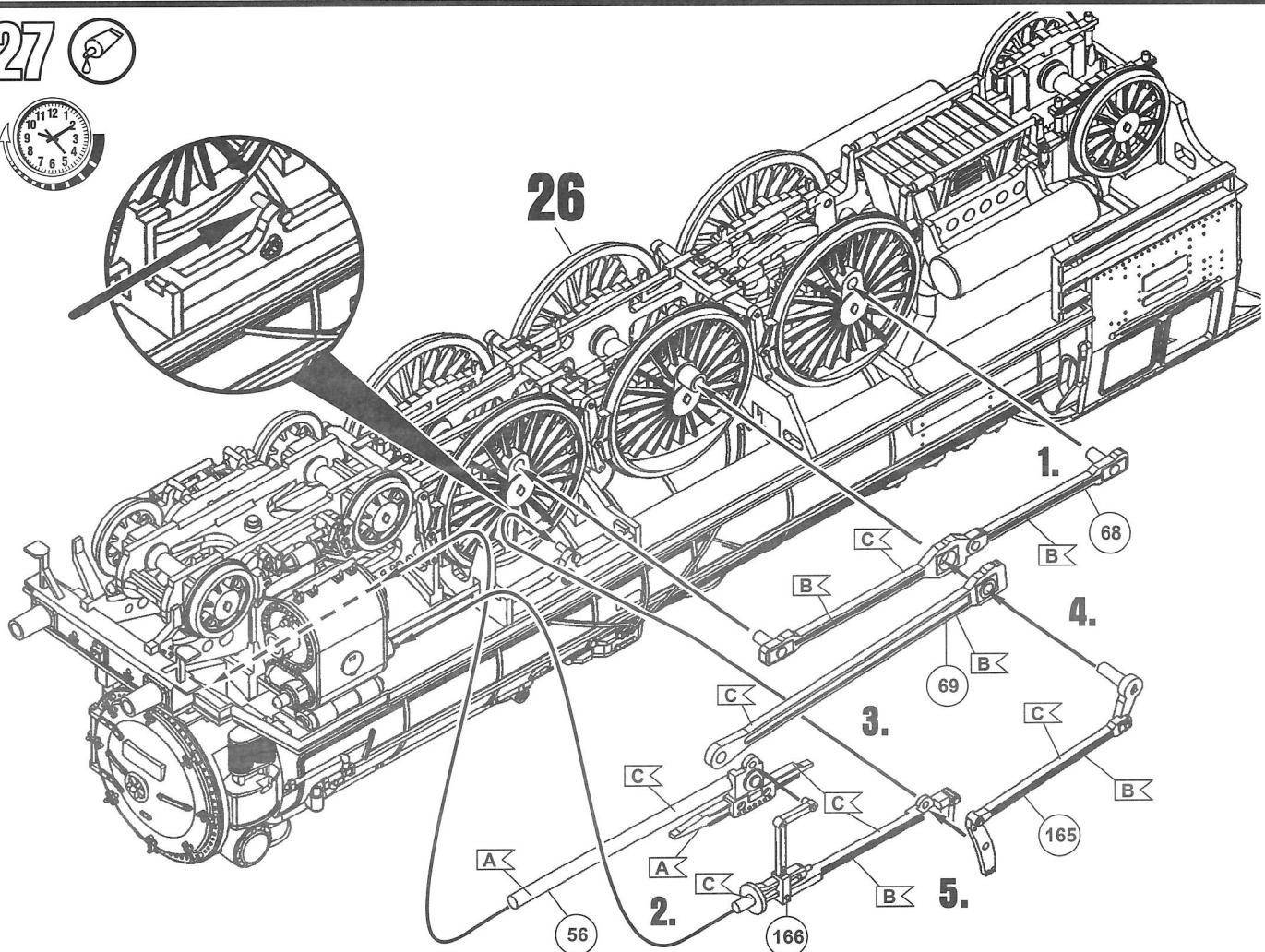
25

PAGE 12

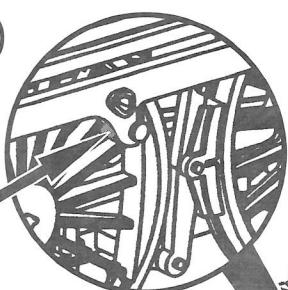
27



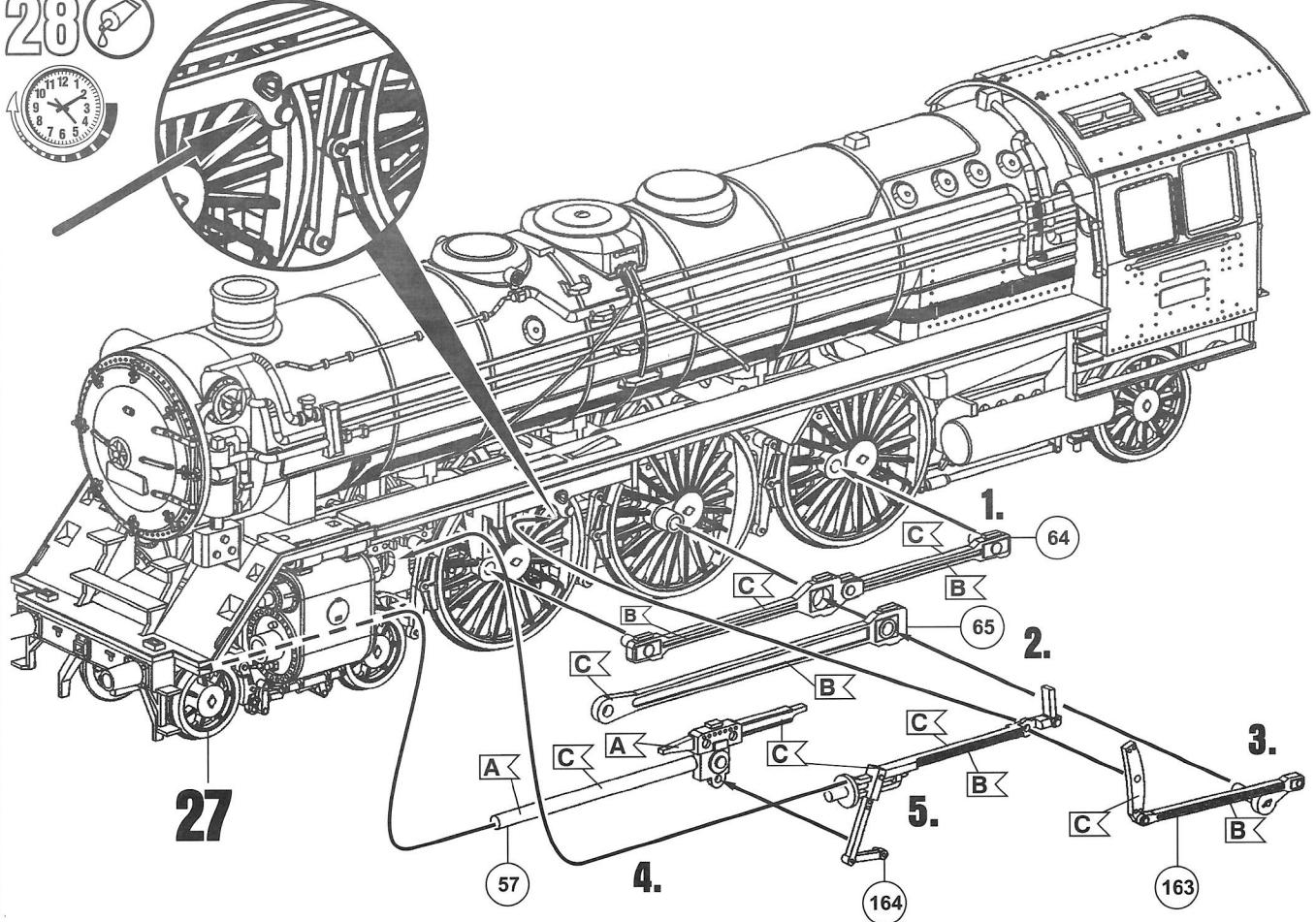
26

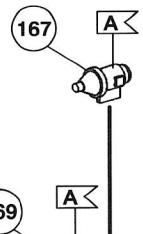
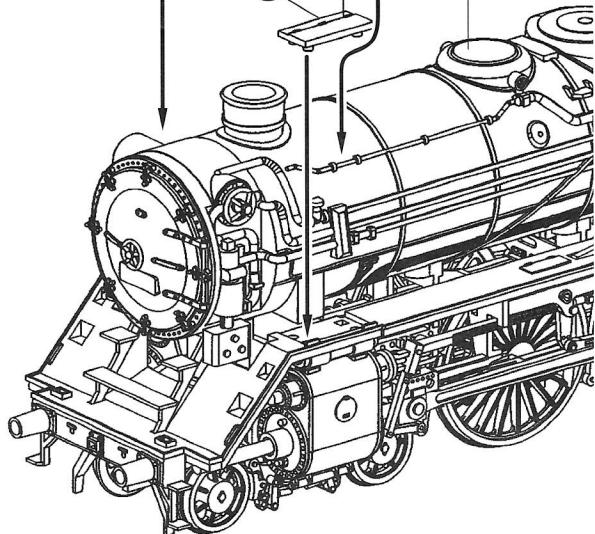
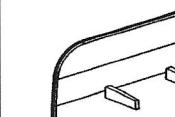
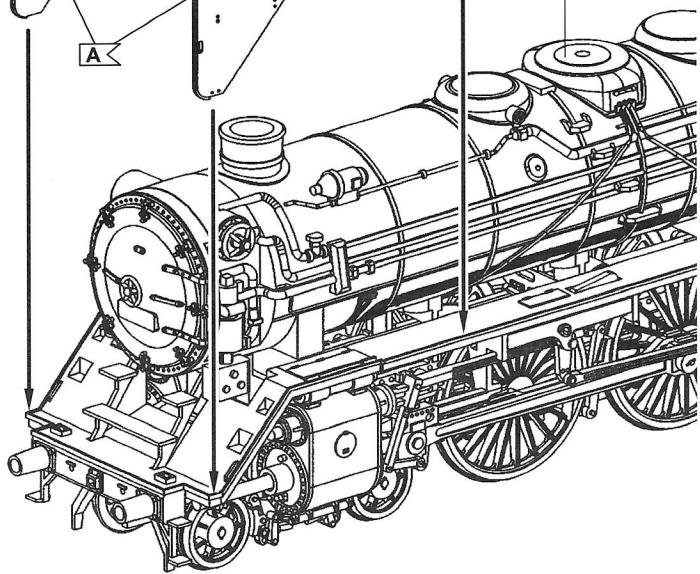
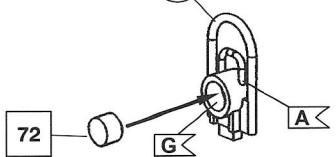
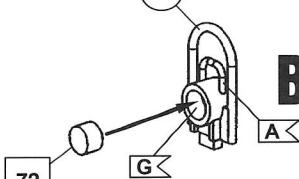
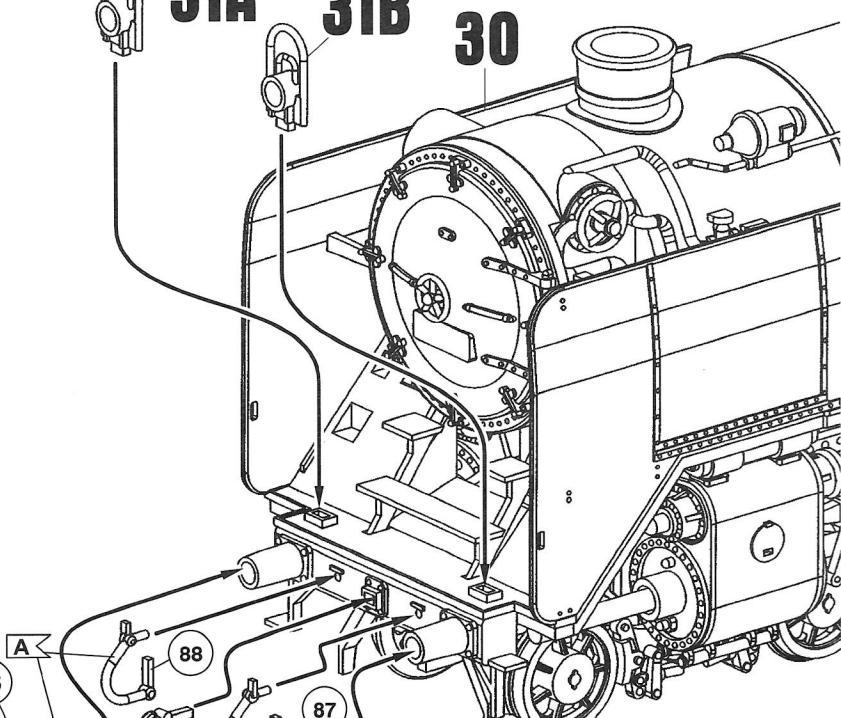
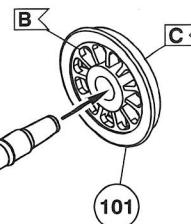
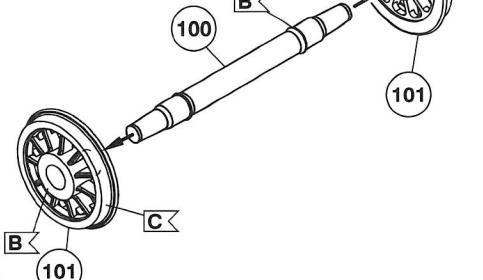


28

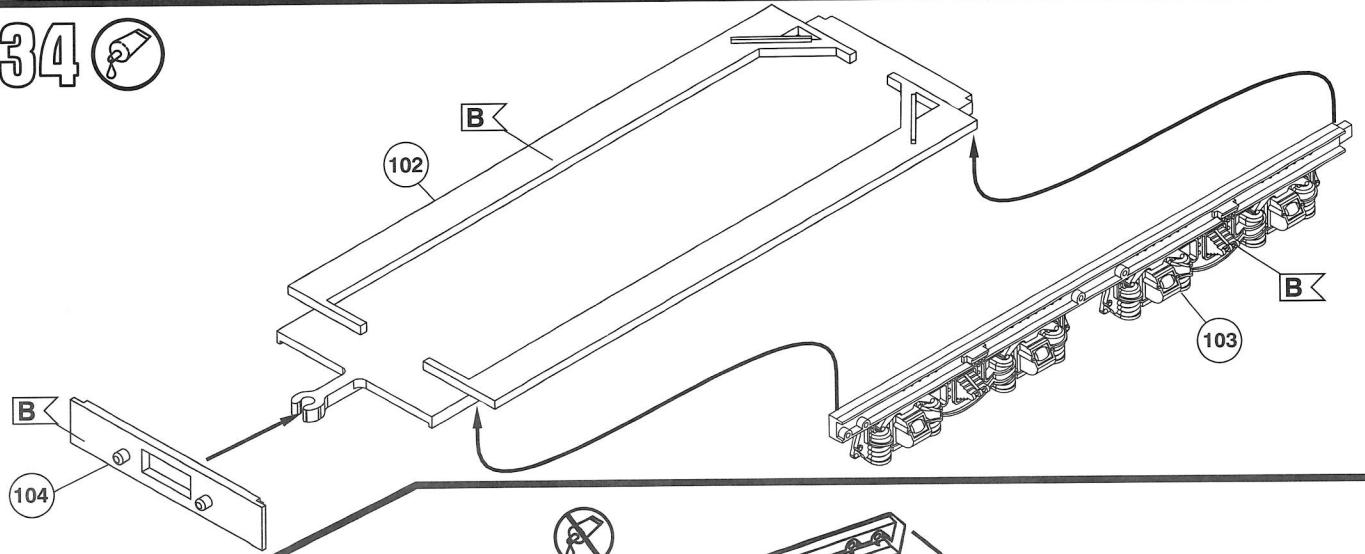


27

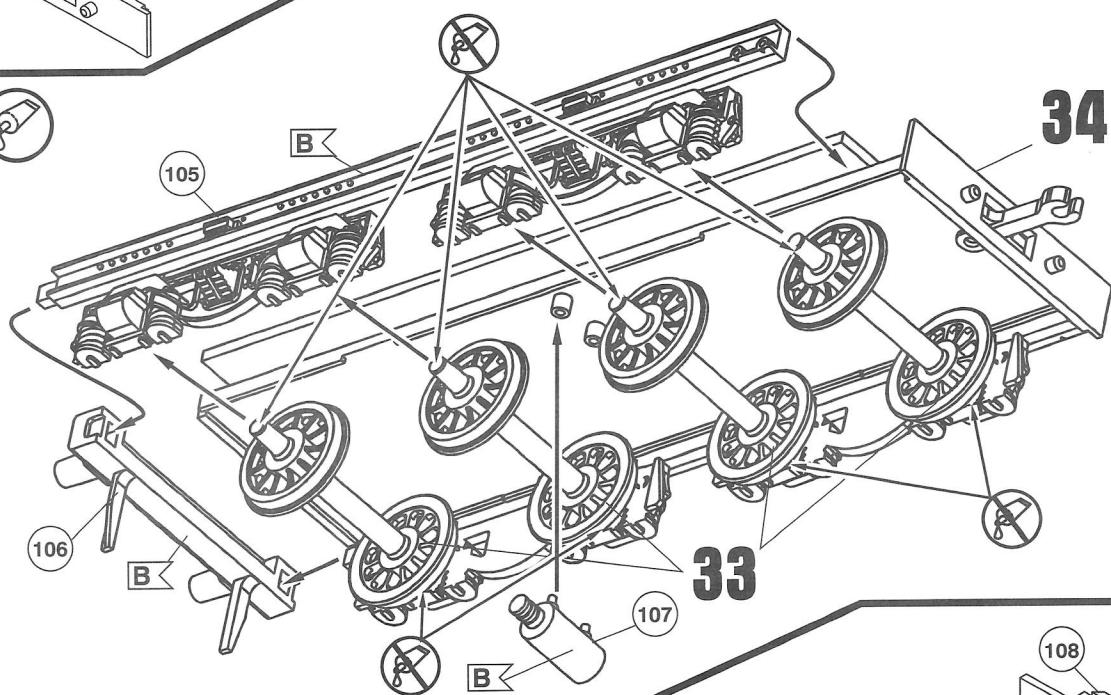


29**28****30****171****170****31****A****73****73****32****31A****31B****30****33****4x****100**

34

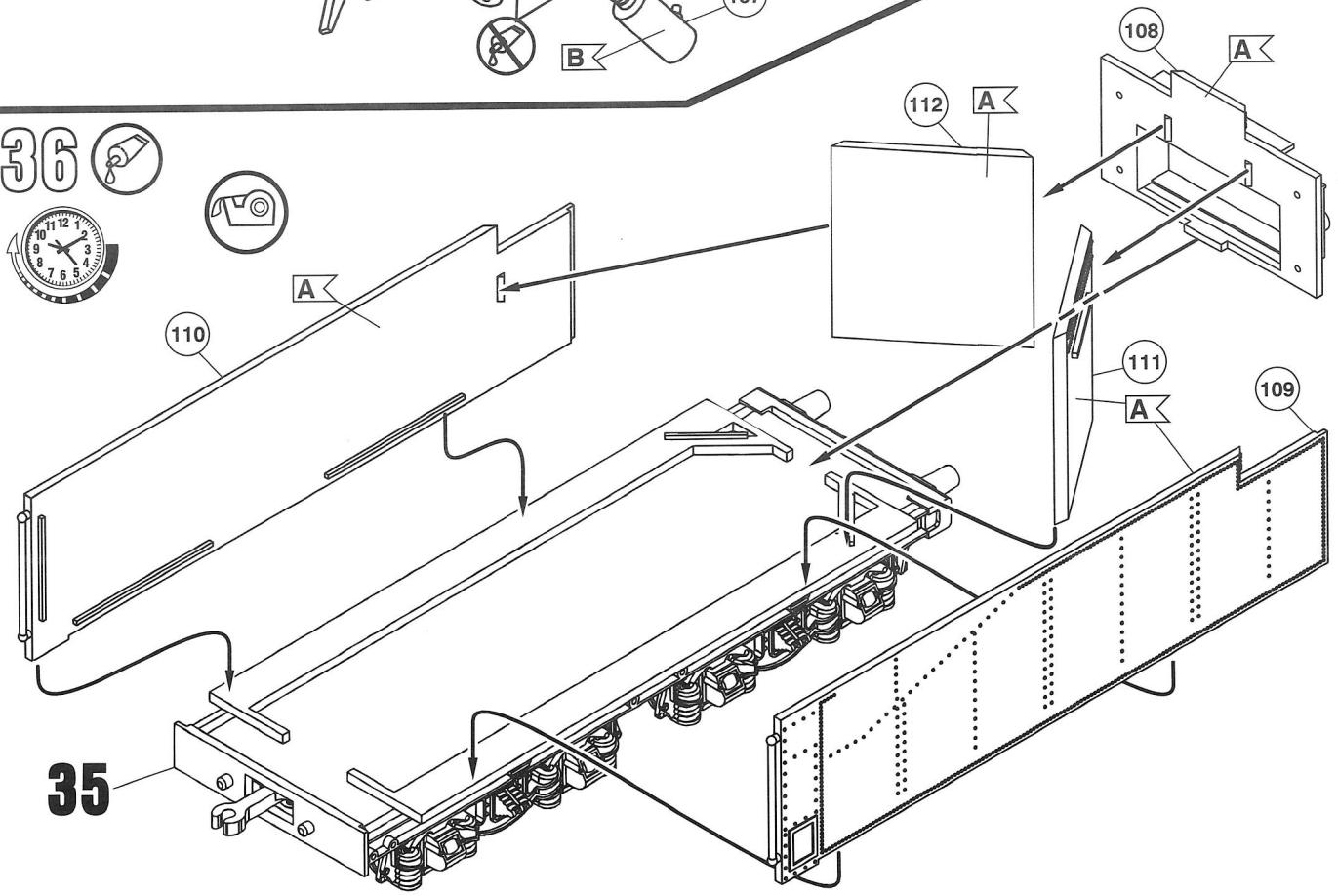


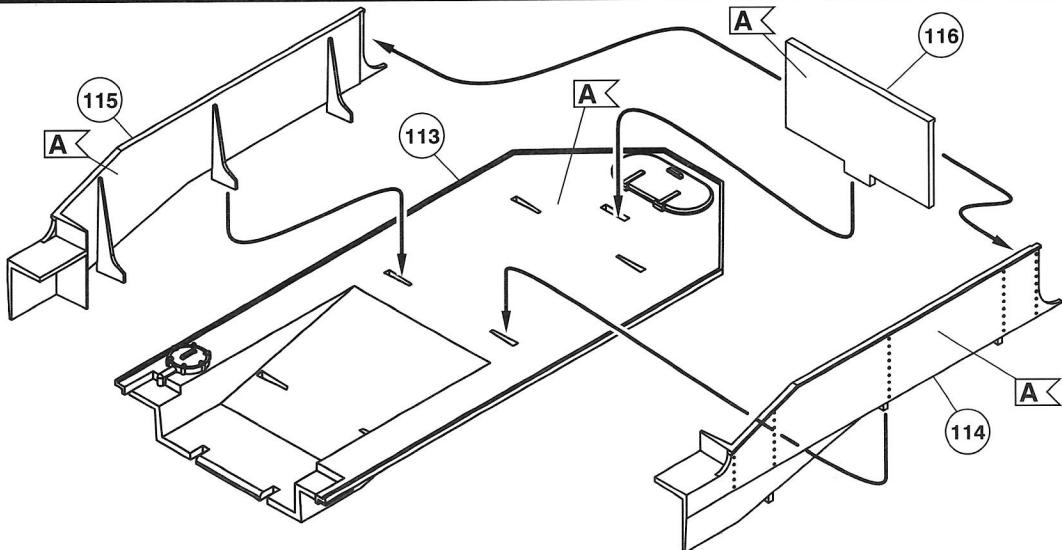
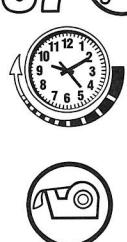
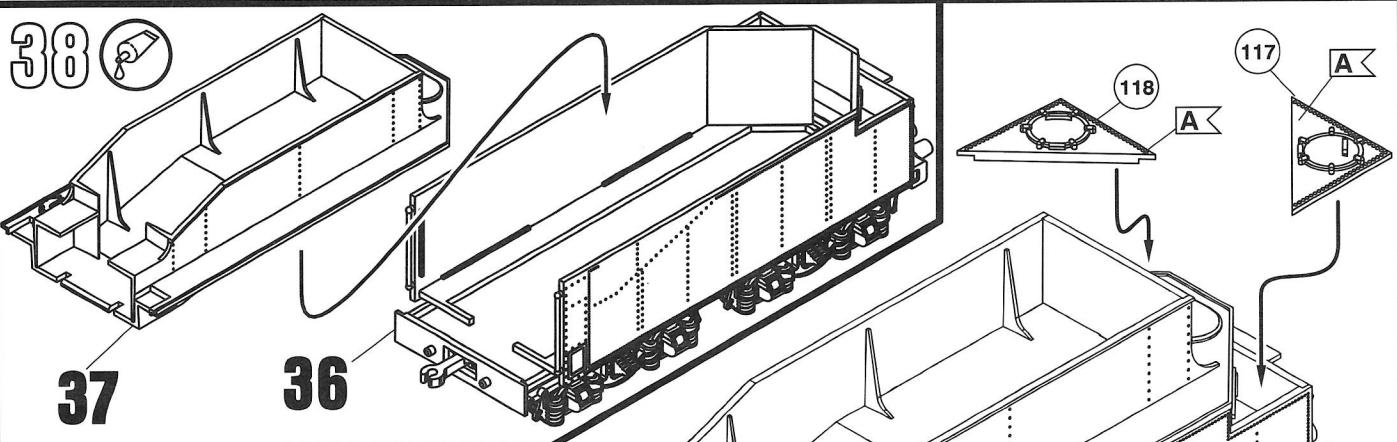
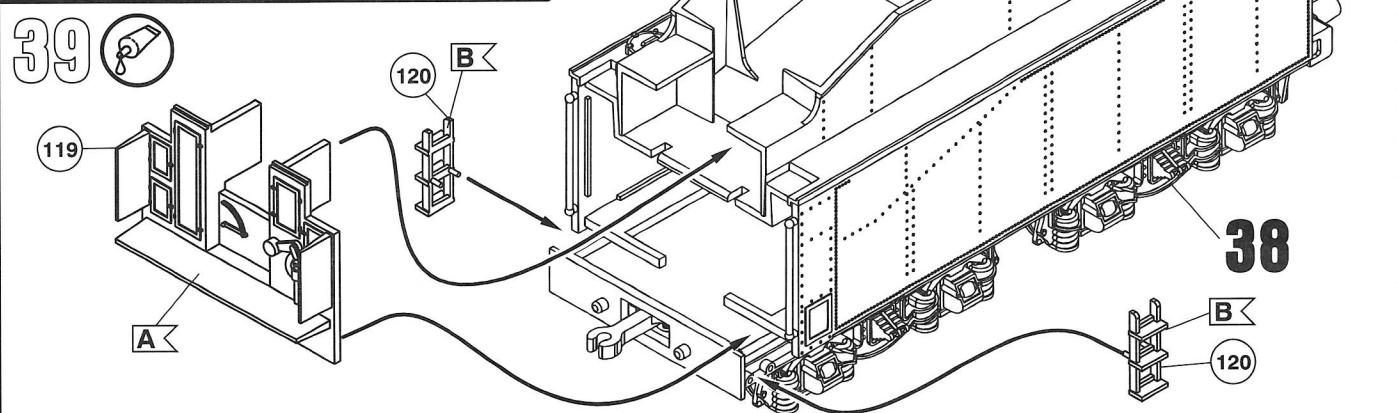
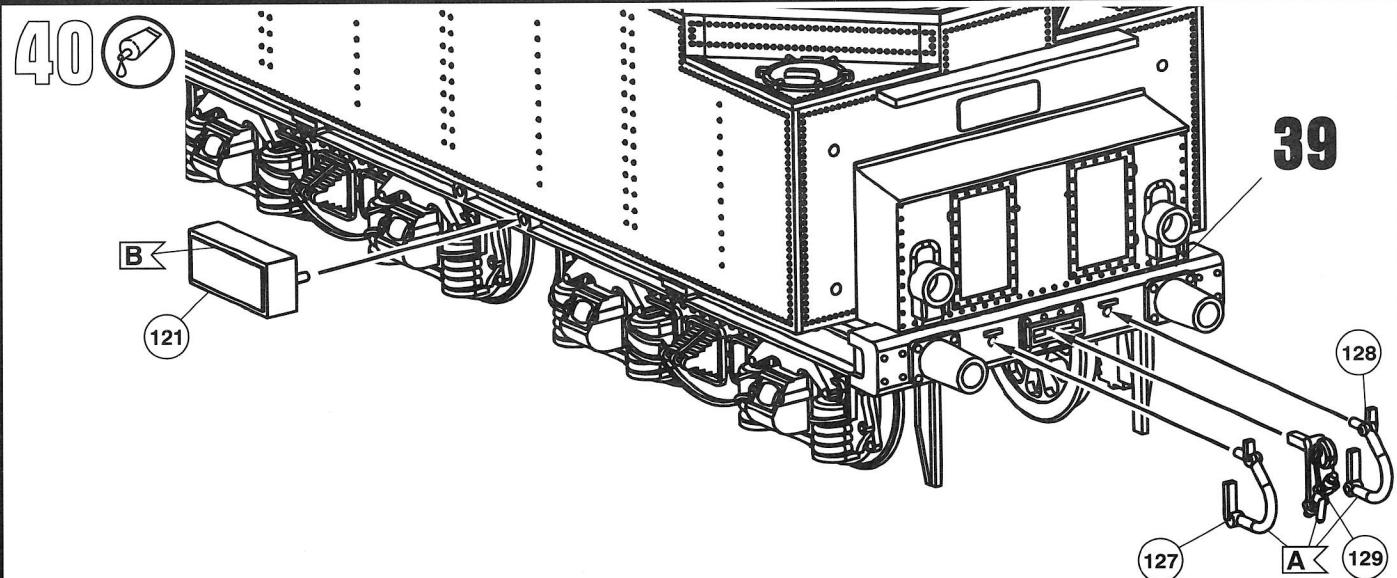
35

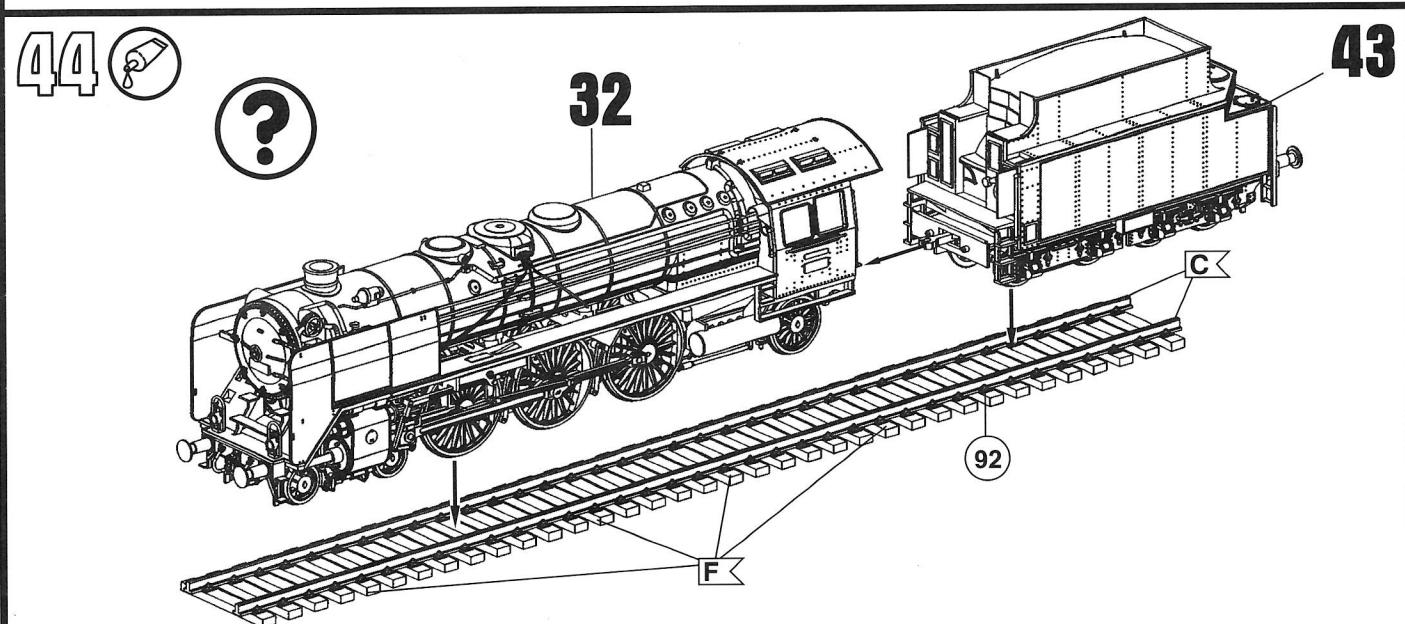
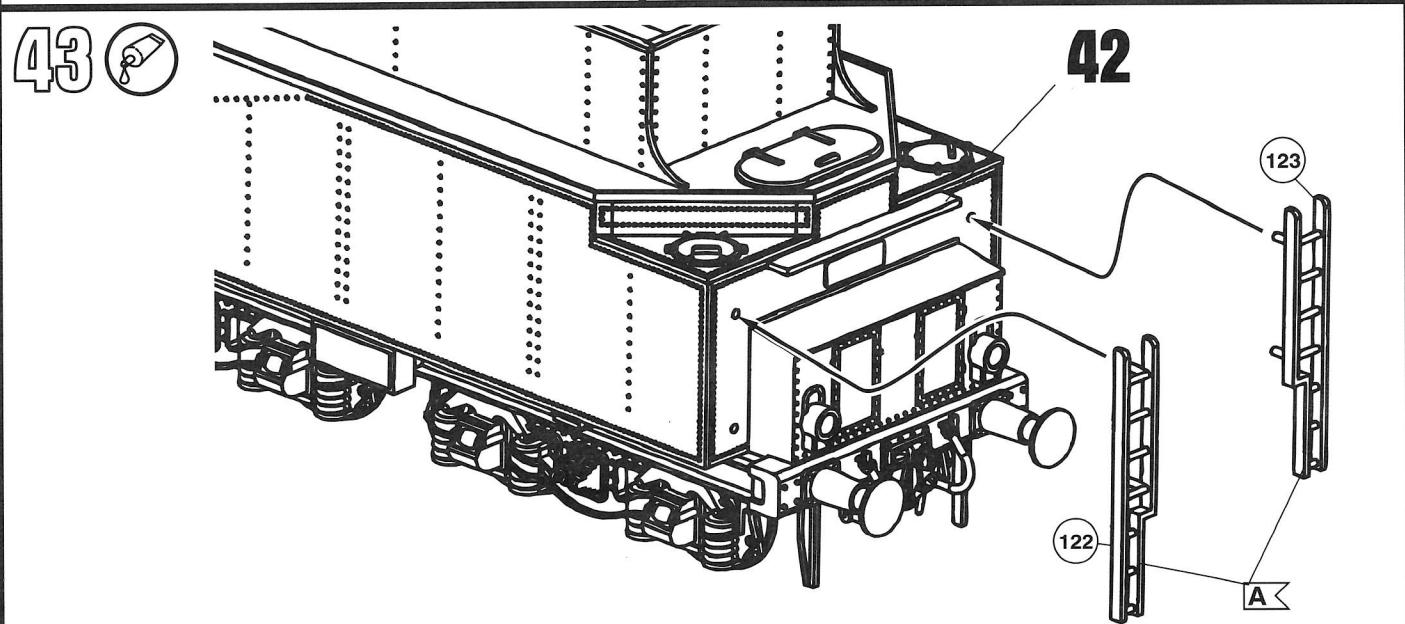
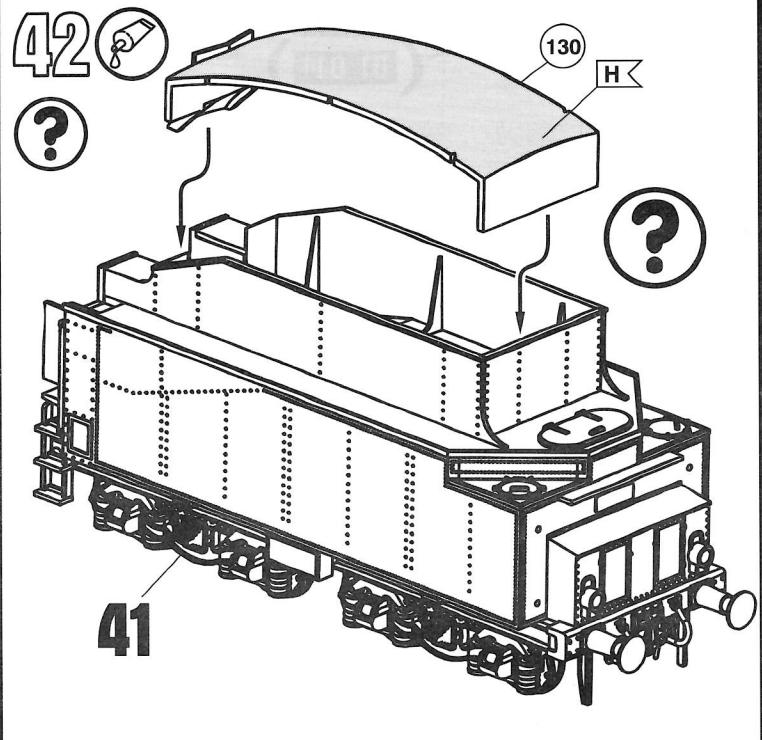
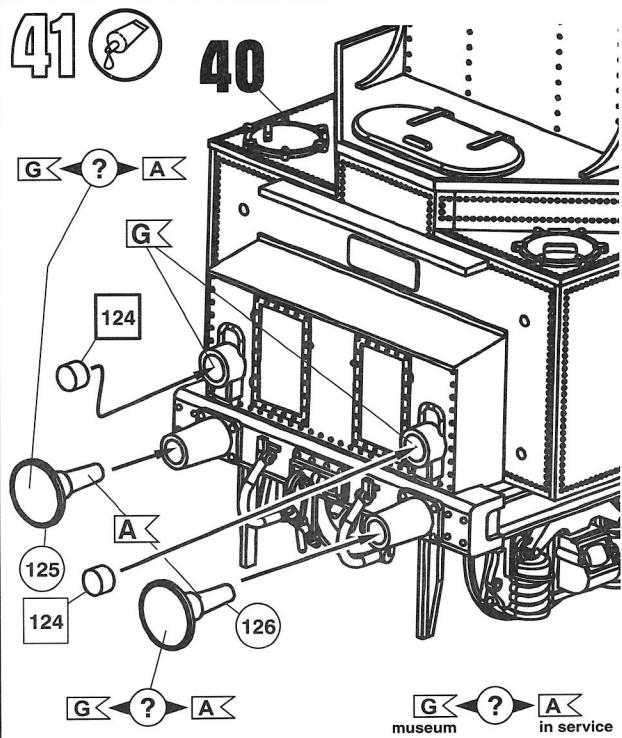


33

36



37**38****39****40**

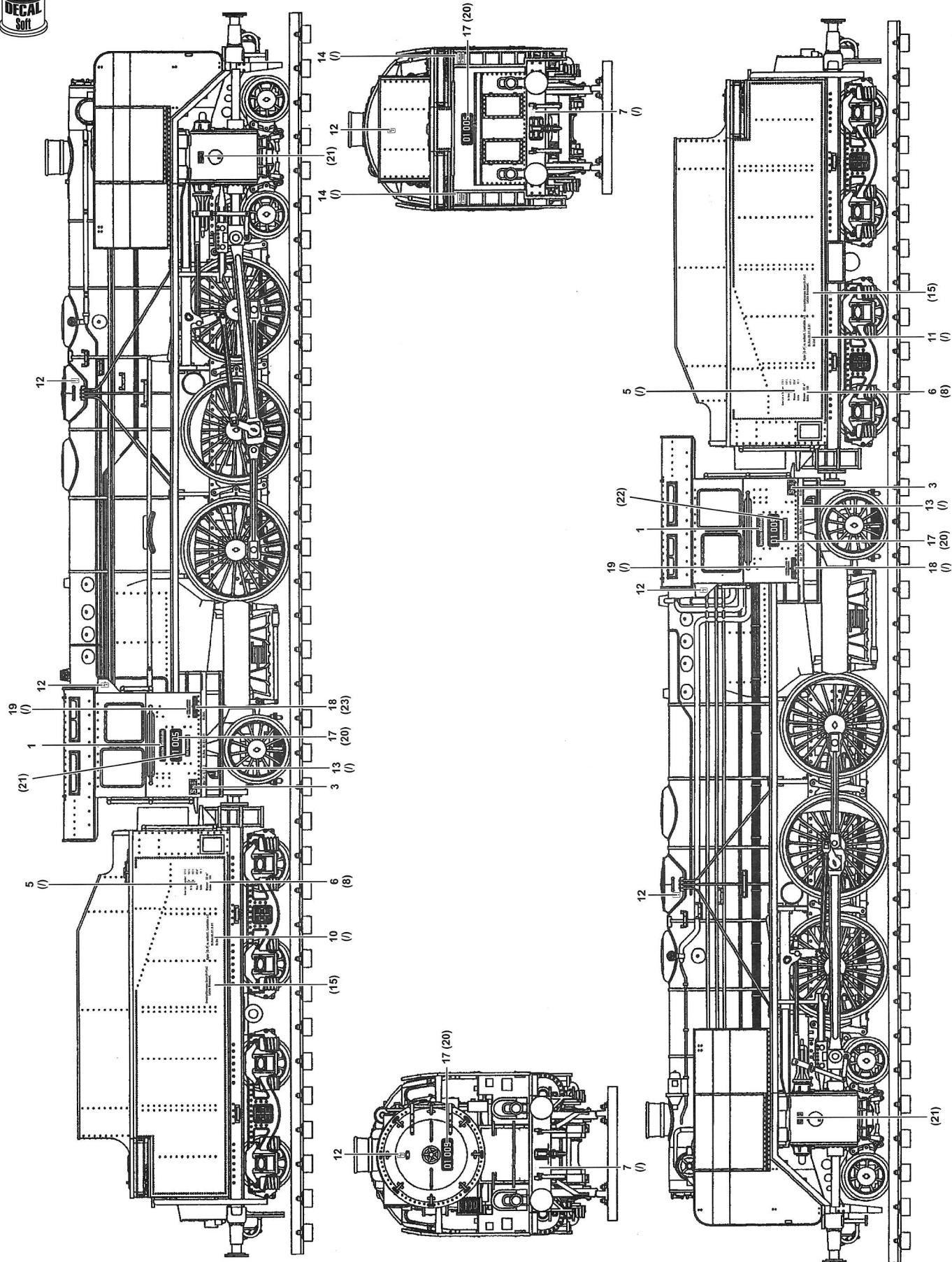


45



01 005
(01 011)

BR 01



46



01 001
01 006

BR 01

